

១-បន្លម្ធាសនិមួយ កីឡា ម៉ែល.....	០២	៥-ស្រាវជនិមួយ ដល់រដ្ឋប៊ែងចំ.....	០៣
៦-បស្តុកនិភ័ពណ៍កាយកូនការកំផ្ទុងប្រុងបង្ករកញ្ចាប់.....	០៣	៦-សមាគមិត្រី ឬបុណ្ណោះ ទិន្នន័យ.....	០៤
៧-វិកាងនាយាយការបំកែង ប្រើបើករាជម៉ឺន.....	០៤	៧-វិកីភាគនាយកដ្ឋានបំបើកិដិជុំបានប្រាម.....	០៥
៨-បាយការិត និងប្រជុំជាន់ ដែលបានការិតក្នុង.....	០៩	៩-ស្នើរាជការការិតបំបើកិដិជុំមិនបានកត.....	០៩

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

សម្រាប់ជាមួយព្រឹកសមាជិកខ្លួន រហូត សុច ចោរី

ជោយ : ខេត្តពិសេស.រ.អ. បានប្រកួតរាជរដ្ឋបាលយកម្ពុជា



លោក សែន ម៉ារី បច្ចុប្បន្ន
ជាសមាជិកព្រឹទ្ធសភាគណ្ឌក្បែសម
នគរូបាយអាណាពិព្វិកដើម្បីស្រួលកិច្ច
នៅស.រ.អ. នាថ្មីថ្មីនាន់។ ខ្លួន
ជួសជាន់បង្កើតរាស្ត្រអ៊ីជាមួយ
លោក កាលពីថ្ងៃទី៩មិថុនា២០១៩
នៅក្នុងក្រុងក្នុងវេលាឯ៉ាសាលាយីសែនត
នៅថ្ងៃនេះការខ្សោនុស្សីអំពីការ
វិវត្ថន៍នយោបាយដែលកំពុងជាប់តាំងនៅកម្ពុជាដែលមានអត្ថន៍យ
ដចនាទេរោះ:

ខ្លួនុយ តើកិច្ចប្រជាជាត្នរវាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ
បក្សសេដ្ឋកែងជាតិលំដើលាកំការណីណាបើយ ?

ឈុន ម៉ារី បាន! ក្នុងកិច្ចរថាដាម្ចូលយកណាបក្សប្រជាជន
តណាបក្សសម្រាជជាតិបានដាក់សំណើទៅទៅ មានការទទួល
យកពាណិជ្ជកម្ម នៅសល់ទៅលើពួកគេ ដែលតណាបក្ស
ប្រជាជនមិនទាន់យល់ព្យាម ។ នៅក្នុងពាណិជ្ជកម្ម គឺជាធំណុះ
ទាក់ទងទៅនឹងចោរប្រើប្រាស់តណាបក្សការហេតុផ្លាស់ វិវបំណុះទៀត គឺ
ទាក់ទងទៅនឹង ពាណិជ្ជកម្ម ២៨

ទិន្នន័យក្រសួងព្រះរាជការណាគម្ពុជា ដែលសិក្សានុសិក្សាបញ្ហាប ការសិក្សាលំពេទ

ដោយ : សខា

ក្រុងម្នាក់នេះ: ការចែកចាយជាប័ត្របានក្នុងសិស្ស
វិទ្យាល័យខ្មែរលេខ៣២០១៩ដែល ពេជ្ជអ៊ីតីទី ១៧



កម្មករប្រចាំខែត្រូវការនៅទីខ្មែរ

គ្រឿងបន្ទាប់ពីចេញពីពន្លាតារ



លោក វីរ ពេជ្ជ និងអធិតិកអគារជាប់យ៉ាងទេឡើកណូនិចិស្សត្រមនុនិងបិន្តភាពអាហារពេលឃាចនៅផ្លូវរំលែក កម្រិត សុខ ភាពជាថ្មីលីមិតា។ Alex Consiglio/ The Cambodia Daily

ជោយ មិច ហាក់ and អេឡិក ខេត្តកែវីស្ស / June 2, 2014
ប៉ុង វណ្ណី និយាយថា នៅមួយឆ្នាំនេះ តាត់មិនដែលគិតអំពី
ការចូលរួមការព័ត៌មាន បុការពសិធម៌ដើម្បីស្ថិតិកម្មករឡើយ ហើយការជាប់
ពន្លកាតារប្រាំខែមានផ្ទាល់ប្រការគិតបែបនេះ ។ លោក វណ្ណី ត្រូវ

**VMART
LOWELL**

COMING SOON!

ASIAN FOOD MARKET

We carry a variety of seafood, meats, and produce.

Fresh foods are delivered daily from Boston, New York, and all over the country.

BEST PRICES ! FRESHEST FOOD !

GRAND OPENING

JUNE 27, 2014

Previously Battambang International Foods

123 Church Street
Lowell, MA 01852

VMART LOWELL is located in Lowell, Massachusetts, at 123 Church Street. The store will be opening on June 27, 2014. It offers a variety of Asian food products, including seafood, meats, and produce, delivered daily from Boston, New York, and other locations. The store's previous name was Battambang International Foods. The grand opening will be held on June 27, 2014.

បន្ទាន់ជាមួយ រ៉ូម ចំណាំ

ដោយ : ខ្សោនុស ស.រ.អ.

ប្រធានក្រុងក្រសួងអាមេរិកា និង State Representative Candidate ដើម្បីកំណើតខ្លួន



លោក វឌិ ម៉ម

ទេវពី បានទូលាការចុះឈ្មោះស្របជកណ៍ដែរប៉ា
គ្រប់ត្រាឌំមានឈ្មោះឈើបញ្ចីបន្ទុងនឹងទីបីក្រា
រដ្ឋ គិតឈាតក កំអើ ម៉ែ បានទូលាការចុះឈ្មោះស្របជកណ៍ដែរប៉ា
ក្រុមិត្យាកំការធ្វើវិនិមប្បត របស់ឈាតកជាមួយ
ការសំតខ្លួនឯុស កាលពីថ្ងៃអាណិត្យ ទីផើមិចិត្តនានា
២០១៤ ។ ឈាតកបានបង្ហាញបច្ចុប្បន្នព្រមទាំង
ភីរិយាណិងក្រុមិត្យាកំកិច្ចនៅរបស់ឈាតក ព្រមទាំង
សម្បារ៖ ដែលឈាតកចូលចិត្តថែមទាំងមានជំនាញ
នឹងបីរីវា ដូចជាថុខយក្សោះ សំណើរកបំពាក់
ប្រជាប់ អាពុជក្រុងគុណ រូបចំរាបូរុកនគាល់...
ឈាតក កំអើ ម៉ែ បានវិនិមប្បតសំនួរសម្រាប់ជាតិ
មានយោងនេះថា :

ខ្សោនុយ ពើលោកនិងដឹងការយោសនា របស់រៀបក្រុតផ្លូវណាមួយ?

ក្រឹម ម៉ៅ ពិធីជប់លេងយោសនារបស់ខ្លួនដើម្បីមករា ថ្ងៃទី២០ មិថុនា ២០១៨ នៃតាមមីនុយ ៦ល្អាចងល់១៧យប់ នៅក្រោកនីយដ្ឋានហុងកុង ដែលខ្សោនឡាត្រូវក្នុងនេះ ស្ថាប់ច្បាស់ ។

ខ្សែរដុស តើលាកអាយុបីនាន? សព្វថ្មី មានមខ្សែរដុសទេអី?

កើតិ ម៉ែ ខ្មែរភាសាយុទ្ធផ្លេ ខ្មែរអង្គភាព
បាលផ្ទៃកសិល្បៈរៀនពាណិជ្ជកម្មបំបើយបានសញ្ញាប័ត្រ
ចំនួន២ ថ្ងៃកំខសបំជុតជាត្រូចប់សរុស បន្ទាប់ពី
រៀនមេដឹង រួចបានដោតដីយមក ។ នៅឡូវីនីលនេះ
ខ្មែរសិល្បៈជាន់ខ្ពសជីវិតនៅក្នុងបាន វិនិយោគ
និង ហ្មារិយិង ។ លោកត្រូចដឹងខ្លួនក្រាយរបុត
ដល់សញ្ញាប័ត្រនេះ លោយ្យាន អារិយិង វូច រស់នៅម៉ា
សាយូវិសតជាអ្នកគ្រប់គ្រងសាស្ត្រ កម្រិន
ដើរ។

**ខ្លួនឱ្យ ងារមករៀងបានដោតវិញ្ញាមី
ហើយអ្នកដែលជាអាស់មានបំណងល្អរស្សោះជា
បេកជនទីបីក្រារដែ?**

កើត មិន តាមពិតទេខ្ញុំបានធ្វើការដូច
សង្គមជាប់ៗ៖ នៅក្នុងការបង្កើត ដូចជាអ្នកសាស្ត្រក្នុង
ដីមួយនេះមិនមែន យុទ្ធផល ដូចដែលខ្លួនខ្លះទេ

**Khmer
Owned &
Operated**

**Independence
Home Care**

Health Services LLC

**The Joint
Commission
National Quality
Approval**

ថែរក្រារសុខភាពដៃលំនៅជានរបស់អ្នកទូទាត់នឹង

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing

- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Occupational Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

Unskilled Nursing

- Companionship
- Personal Care
- Bathing
- Dressing
- Safety

Meal Preparation and Housekeeping

Medication Reminders

Errands and Assistance with Transportation

Employment

Nurses & CNAs

- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESSMENT

Exit

**Let our family,
take care of yours.**

**CALL US TODAY!
(401) 437-8337**

www.independencehs.com

Available 24/7

**1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907**

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

Map showing location at 1179 Elmwood Ave, Providence, RI 02907

ឈ្មោះក្រុងការប្រកួតជាមុនកាត់ខ្ពស់ ប្រឡងប្រជាក់ព្រៃនកិត្យលោក

Cambodian Vietnamese Miss World Contestant Truong Thi May



ដោយ : សុខា

ប្រអមមូលប្រជាប្រើប្រាស់: ការពិន្ទោះខែខែក្នុងខ្លួន
ខ្លួនកាត់រៀបចំប្រព័ន្ធឌី ម៉ាយ ឈ្មោះខ្លួនហៅ
ថា ស្ថិត្រូវបានដេនីសវិសិទ្ធិភាព្វីតំណាង
ប្រទេសរៀបចំប្រព័ន្ធដី ដើម្បីទៅប្រកួតកញ្ចប់កិត្ត
ឈាមកន្លែងទៅប្រកួតកញ្ចប់ស្ថិត្រូវឈ្មោះ ដី ម៉ាយ ឈ្មោះបានការិយាល័យ
សម្រាប់សំរាប់រាយការ ត្រូវ ដី ម៉ាយ ឈ្មោះនាក់ រាយ នៃ
សារព័ន្ធអារម្មវិធី អូ នូ នៃ កន្លែងទៅបានឱ្យដឹងថា នាង
ត្រូវ ដី ម៉ាយ គិត្តក្នុងខ្លួនកាត់រៀបចំប្រព័ន្ធដី ឈ្មោះបានឱ្យដឹងថា នាង
ការិយាល័យនៃខ្លួនលើក្នុងការិយាល័យនៃខ្លួន។

ម៉ាយនាងដាក់ខ្លួន ហើយឱ្យពីការរៀបចំប្រព័ន្ធ ឱ្យបាន
ឱ្យតុករបស់នាងបានទទួលមរណភាពតាំងតែពីនាង
រាយឱ្យផ្តល់ម៉ោងៗ ដី ម៉ោងនាងដាក់ដឹងកាត់ជីវិត
លំបាកទេននា ហើយតាមប័ណ្ណមួយក្នុងពេល
បំណងសំខាន់ៗដឹងនាងព្យាយាមតស្ថិត្រូវឈាមដឹង
ឡើងដល់ការប្រកួតកញ្ចប់កិត្តិវត្តិភាព ន្រោះ
នាងចង់ឱ្យរាយការនូវជាតិបានស្ថាប់ខ្លួនយ៉ាវិនិត្ត
ខ្លួន និងរៀបចំប្រព័ន្ធ និងយល់អំពីបញ្ហានាងដឹង
កើតឡើងជារៀង់រៀងពេលពីរ ដឹងមួយក្នុងខ្លួន

**នោះ អាមេរិកខ្លួនដែលត្រូវ
សំណងទាំងនោះឱ្យមានជីវិត
ប្រជើងជាមុន។**

**មានបិះណុះដែលត្រូវឱ្យចាយ់
អារម្មណីអិលីបេក្ខនារិសសំណុះកូនកាត់រៀបចំ
ទីមួយនាងជាតុក្នុងសាសនិក ហើយតែងតែដឹងឡើង
ស្ថិត្រូវប្រព័ន្ធបានដី ម៉ោងឡើងឡើងប៉ុន្តែ ដី នាង
នោះក្នុរវត្ថុ ហើយការរស់នៅប្រាស់ប្រាស់ទាក់ទង
ជាមួយអ្នកក្នុងឯធម៌ ទាំងសោស់ខ្លួនក្នុរិត្តិភាព
គិត្តប្រព័ន្ធដែលមួយតាម ទី១ នាងជាមួយក្នុរិត្តិភាព
គិត្តកសិប្បនិមិត្តយកទៅទីពូរបស់របស់ខ្លួន
ដល់អ្នកក្រិក។**

**ទៅរាយការប្រជើងដែលនាងស្ម័គ្រីក្នុងក្នុង
មានកំណើតជានាងនឹងក្រោប់គេចា "ខ្លួន
កាត់" នាងនឹងចាំខ្លួនសង្គមខ្លួនកាត់រៀបចំប្រព័ន្ធ។**

Truong Thi May

Hometown: Ho Chi Minh

Height: 5' 6"

Age: 25

រាយការប្រជើង តិចាយ

"Since my father died at a young age, my mom had to take care of all the children. She gave up so much for us and I want to be able to give back in any way I can."

1. Truong Thi May is a dedicated Buddhist that wakes up everyday at 4a.m. to pray.
2. Truong Thi May saves money in her piggy bank from birthdays and holidays to donate to charities and help those less fortunate.
3. Truong Thi May is a vegetarian

Truong Thi May is a model and actress who was raised in An Giang, Vietnam. She is also a charity ambassador for a heart transplant charity that serves underprivileged children. Truong enjoys traveling, dancing and boxing. Truong Thi May dreams of one day becoming an international actress and opening her own store for vegetarians.

ប្រកាសអត្ថបទពីគេហទំនាក់ទំនាក់កិត្យលោក



វិភាគតនយោបាយខ្មែរ

ជាប់តាំង ប្រធើរទៃមុខ?

ដោយ: ពិនិត្យ សំខាន់

ស្ថានភាពនយោបាយកំពុងទេតានអិលេនា
កម្មជាដោយគណបក្សមានអំណាចទាំងពីរមាន
កង្វល់ចំងែងខាងដោយនឹកង្វួចថ្មានដែលថា
ភាគីអនុវត្តនិងចាប់ផ្តើមបដិបក្សទីផើ? តែប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនក្នុងមានសៀវភៅពីពុំ
កែវតែទេសមូលដ្ឋានដែលបានបង្ហាញឡើង
ដោយសារពេលអ្នកមានការឱ្យយោបាយលំខ្លួនភ្លាផ់
ត្រឹម ដែលតែបែកចំកសាខាត្រានិសជីវិសាង

គណបក្ខុមាសអំណាចទាំងពីរ

សំបាលលើ គណបក្សប្រជាធិន្ទន៍ប្រើបាន អំពីរដ្ឋានបាន

របស់ខ្ញុន គឺប្រជាមុនខិនចលនាប្រជាធិបតេយ្យ
ដោយចំពោះជាបេក្ខភើមីឱ្យបាត់ការគាំទ្រពិប្រទេស
សេវិនិងមហាកអំណាចដឹងលីវិកសុ សសាយលី
សកលលោកនិងបាត់ការគាំទ្រពិប្រជាធិបតេយ្យ
ឯងខែលប្រគល់គេហត្ថលូយសិទ្ធិជាពលរដ្ឋទ្រួតផុង ។

គណបក្សម្រោងរណប្បទិន្នន័យកជាមិត្តភាព
សុម្រីវត្ថុមហាក្សត្រក៏នៅខាងពេលទៅឡើតាំងនៃរ
មិនតែបុណ្យការ បើងការទៅមិនស្ថាប័នជាទិញ្ចា
ពាំមានស្ថាប័នរាយការធនការជ្រើសរើសកិច្ចមិលុម
ដើរសេចក្តីសង្គមិនតែបន្លិច ក៏មិនបានដឹង នៅ



ករណីទៅបុណ្យៗ ក៏វាទិញឱ្យគណបក្សប្រជាជន
មានកម្មល់មិនយប់លយោះ ពីព្រះខនងដាក់
អូកហង្វើតបញ្ញាថីឱ្យប្រទេសត្តាល់នឹងដោយ
មានធ្វើបាតុកម្ពុយបាយក្នុងស្រុកប្រសាំងនឹងរដ្ឋាភិបាល
របស់ខ្លួនប្រមូលផ្លូវតារាគំពោះពេទ្យឱ្យដើរ ឥឡូវ
មានគណបក្សរៀបចំជាតិដែលរាយក្រឹងដើរ នៅ
ខាងគេជាតិសេសត្រូវបំឱ្យគណបក្សនៃមាន
ការសិរិទ្ធិថ្មីដែលទទួលនូវការបានដោយភ្លាមីនឹង
ប្រអាំណាចបានភាម ។ គណបក្សប្រជាជននឹងទិន្នន័យបំផុត
ដែលនឹងការប្រើប្រាស់បានដោយភ្លាមីនឹងគណបក្សការ
រួបចំការបានដោយភ្លាមីនឹងការប្រើប្រាស់បានដោយភ្លាមីនឹង
ជាអ្នកជាតាកំករលំអសម្បុយឱ្យគណបក្សប្រជាជន
ដីនៃ ថាដាម្នកការអាំណាចដោយល្អូនដោយភ្លាមីនឹង
និងទទួលបំណើតបានដោយភ្លាមីនឹងការបានដោយភ្លាមីនឹង

ជង ១ នៅមានសម្ងាត់ដំឡើនឡើតដែលគណបក្ស
ប្រជាជនមិនមានលទ្ធភាពនឹងត្រប់ត្រង តីវារ
មិនចុះសម្រេចដៃក្នុងនៅមានមហាកំណាមនយោ
បាយ តីថែប្រាយយួននឹងចិនលើលោកស្រាយ៉ាងជ្រាល
ជ្រើមហាកំណាមសេដ្ឋកិច្ចក្នុងលំពាកប្រជាធិបៈ
នឹងការសំរេចចិត្តរដ្ឋាភិបាលខ្លួនដែលផ្តល់នូវទោស
កម្ពុករ វិនិយុវជនគណបក្សប្រជាជនក៏មិនទាន់
ដើម្បីក្រោងមកជីវិសុយុទ្ធសាស់ជ័យអំមុនបាន
នៅឡើយ ។

សំណានលើអណ្ឌបក្សសង្គមជាតិ

មន្ត្រីមេត្តគណបក្សប្រជាជនដែលប្រឆាំង
និងខន្តទេ គណបក្សរាជាណាចក្រមហាផ្សពិនិត្យ ប

ក្នុងក្រុមប្រឹក្សាជម្យនុព្យាយាមនេះចំណាំក្រុមយុទ្ធសាស្ត្រ

សំគាល់ជាតិ ធ្វើឱ្យមានលំនីងមាំទាំងអីនិងវិញ ។ ពាណិជ្ជកម្មខេត្ត

ଟାଇପ୍‌ରେଡ୍



CONWAY
INSURANCE AGENCY

ធម៌ពេលមេដ្ឋាន ភ្នាក់នារាងធានវាត្រប់រងខ្លួននឹងយុទ្ធសាស្ត្រហើយសហគមន៍ដោយធាន
វាត្រប់រងត្រូវបានប្រកបដូចតុណ្ហភាពនៅតំបន់ពុំជុំខែន ។
យើងខ្ញុំជាផ្លាក់នារាងបំពេញឈរវាត្រប់រងខ្លួនចាប់ពីរាយ៖

ការងារជាលុយវា មិនទាន់បានស្ថិតឡើង

- ចំណាំ
 - ផ្ទៃ
 - ផ្ទៃសំលេង
 - ក្រុមឈរអនុការ
 - វត្ថុសិល្បៈ
 - វត្ថុប្រាកាល
 - អចលនវត្ថុ
 - សុវត្ថិភាពជំនួយ (Liability)
 - សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
 - គីឡូទែម (Worker's Compensation)
 - បន្លេតែ (Bonds)
 - អ្នកធើឱដែលការពារ និងការកំណត់ឡាយ
 - ធានាការបែងចែងពីការការណ៍ និងជិត
 - ការបង្ហាញនិងបញ្ជាផ្ទាល់នូវការការណ៍

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852

Tel: 978-454-5054|Fax 978-453-2480

www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក : ពីរិបីច មត, អ្នកតុប្រគល់

សមាគមជំនួយ ០៤ វិភាគនយោបាយខ្លួនជាប់តាំង ប្រទេរមុខ...

នៅលើរីសយដ្ឋានមិនត្រូវការពារមុនិតិត្រួតពិនិត្យទេ ដូចដែលសង្ឃឹម
ថា ស្របតាមចំណាំដែលមិនមែនទៀតទេ ដូចដែលសង្ឃឹម
នៅលើរីសយដ្ឋានមិនត្រូវការពារមុនិតិត្រួតពិនិត្យទេ ដូចដែលសង្ឃឹម
ជាប្រព័ន្ធដែលមិនត្រូវការពារមុនិតិត្រួតពិនិត្យទេ ដូចដែលសង្ឃឹម
សម្រាប់ ដើម្បីធ្វើការតាមរយៈការប្រព័ន្ធដែលមិនត្រូវការពារមុនិតិ
ជាប្រព័ន្ធដែលមិនត្រូវការពារមុនិតិតិត្រួតពិនិត្យទេ ដូចដែលសង្ឃឹម
អូសបន្ទាយពេល ដើម្បីឱ្យសត្វរួមក្នុងក្រុងផ្ទាល់
កណ្តាលដូច បីកំពុងចារ៉ានិងការតាមរយៈក្រុងក្រុងការប្រព័ន្ធ
យុទ្ធសាស្ត្រ កំពុងការប្រព័ន្ធបំប្រយុទ្ធនូវ
ឯងហេតុដូចដែលហើយបានជាគោរពបើព្រមទាំងនា
ស្របតាមចំណាំធ្វើការទៅបាន ដើម្បី
លើកទីកិច្ចមុនិតិត្រួតពិនិត្យទេ និងបន្ទាល់ស្តីពីការប្រព័ន្ធ
មួយអ្នកភ្លាមៗស្តីពីការប្រព័ន្ធ ។ ភាពពិនិត្យយុទ្ធសាស្ត្រ
នេះ បានបំពុលបិរិយាការសាត់ស្តីបានធ្វើដោយ
មានអ្នកពិនិត្យខ្លះបញ្ជាផ្លាមពិនិត្យនិងចំណាត់ការខ្លួន
ឯងគ្នាយុទ្ធសាស្ត្រ ជាតិធ្វើប្រព័ន្ធដែលមួយគ្នាកំពុង
គណកម្មការកណ្តាលដែករប្រជែងដើរប្រយុទ្ធដាស់
ធ្វើវិធីនេះខ្លះយល់ថា ជាអ្នកបំហែកគណបាបក្ស
ស្របតាមចំណាំនាមប្រយុទ្ធដែលត្រូវបាយបានទៀត ។

តើសិរីអំដែង នូវភាពរឹងមាំជាង ?

អ្នកការអំណាចរដ្ឋសព្វថ្មីអាជីវិយាយនា
ថា គឺធ្វើឱ្យការអំណាចដោយប្រើពួសនឹកផ្លាត
បើមិនមែនដូចខ្លោះទេ ត្រូវព័មានការនេះកដៃ
ប្រកបដោយពិមាតាពសម្រាប់ត្រប់ត្រាមិនមែន
សម្រាប់តែគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ករណីរបៀបនេះ
នឹងបង្កើតឡាយការកុំពិនិត្យមិនមែនចប់ទេ
ហើយទេហើយបានជាគណបក្សស្រោះជាតិ
ដែលយល់ចាយូនគេជាអ្នករងគ្រោះ ដូច្នោះត្រូវ
តែត្រូវទៅដោយរបីណាក់ដោយថែមទាំងមាន
ទារកែទ្រប្រចាំយក្នុងការណ៍ហេតុផ្លាត់តែមួយ បើ
ទោះជាគុំពិនិត្យ បុច្ចោះឱ្យប្រប់ភាគីមានការអស់ចិត្ត
អាជីវិយាយកាលទូទៅដែលនោះបានដោយមិនចាំ
បាច់ឆ្លាំបាច់។

ការបានអំណាចហើយថាត់ទុកប្រពេសទាំង
មួយជាដែលរាយការណ្ឌបស់ខ្លួនកើតពេលការវិបំរាស
ដូចត្រូវនឹងអនាមិតមិយោប់ដែរ ពីព្រោះប្រពេស
កម្ពុជាកើតមួយត្រីស្សសករដ្ឋជាអេក្រិត មានដូន
តារាជីវិរាងនៅពីមួន ហុដិមិញ កើតឡើងទ្រពិដ្ឋ
ដូច្នោះមិនអាជីវិរាងរាយការណ្ឌកំពុងដែរ ។ ពិភពលោក
អាជីវិយាយដែលដើរក្នុងកម្ពុជាដែរ ។ ពិភពលោក
បានការយក្រោះជាតិភាគបច្ចាល់រដ្ឋទាំងមេឡទេ

ហើយ ហើយនយាតាយទេវតសាត កំភាយជា
ប្រជាធិបរិយ្យហើយដែរ ដូច្នោះវាដាក់ពីពី
កណ្តាប់ដែលខ្លួនក្រហមប្រលីយណុសាស្សកំពុំមាន
ផ្លូវសិទ្ធិធមិត្តនរណាម្មាកំទេវតទេ ។

ក្នុងការគាំទ្រតាមបច្ចុប្បន្នយោបាយរបច្ឆាថ្នូរ
ផ្តាច់ការវេតនបាយយាត់ការពេទ្យការប្រជាសំណើន៍
ខ្លួន ដែលក្នុងការប្រជាសំណើន៍

ជាមួលដ្ឋាននៃសេវាការពាណិជ្ជកម្មរបស់គណបក្ស
សង្គមជាតិដែលដំណឹងដោយ សម វឌ្ឍី និង
កិច សុខា ដែលមានប្រវត្តិក្សរួមជាបានថា នឹង
ឈរបានម៉ោងម៉ោងលើជូនទេនេះ ។ វិនិស្សាដែរបស់
បុន សែន ដំណឹងដីយុរអំណួននឹងតែមួយគត់
របស់គណបក្សប្រជាធិនិយោគបង្ហាញពេតជំរូនៃរបប
ផ្ទាល់ការនិយមមិនឈប់ឈរ ។ ដូច្នេះការបញ្ចប់
មតិខុសត្រូវក៏ដឹងត្រូវដែលមានគោរពចិត្តទុក
ដាក់ស្ថាប់បានពង្រីកគណបក្សសង្គមជាតិឱ្យវិត
ពេតឱ្យម៉ោងក្សុរួមជិតុទេវិញ ចែននាន់មតិ
សេវិសម្រែយនេះ ចូលរួមដោយយុវជនសម្រែយ
ទំនើប កំពុងហេរដោយសេវិ តាមរយៈ
ហ្មសម្រួល បុ ទីទី៖ បានជាសម្បត្តិនឹង កំសាធដែយ
ជិតិស្សរក្សាទៀតក្រោមធមាត់ជាបាក់។

ការតាំងដីលើនៃកិច្ចរាជាណយោបាយនៅ
កម្ពុជាដារលកក្នុងដីស្អប់មួយដែលពុទានបញ្ចប់
ការវិវត្តិសង្គមនៅឡើយទេ ពីព្រោះការចូលសការ
របស់គណបក្សសង្គមថ្មានជាតិជាជីវិ៍មចេញផ្សាយល
របស់គណបក្សប្រជាធិបន្ទុន ដូចដែនភាពនឹងមារបស់
គណបក្សសង្គមថ្មានជាតិនៃចាបពុប្រជំនួយបាន
ឱ្យបានត្រួតព្រឹងនៅក្នុងការតាំងក្នុងនឹងថ្មាន
យ៉ាងវិនិច្ឆ័យពីសំណាក់ប្រជាដាតិទាំងអ្នកនឹង

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



DR. SERENA B. CHUOP

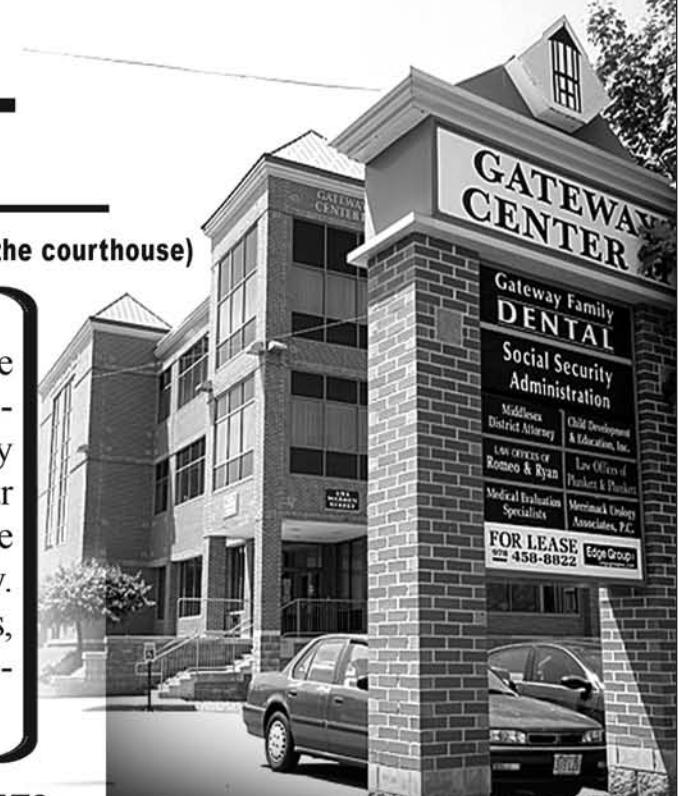
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យិនដែលទទួលបានការគ្រប់របស់ខ្លួន

- CLEANING
 - FILLINGS
 - BONDINGS
 - COSMETIC DENTISTRY
 - CROWNS/BRIDGES
 - DENTURES
 - IMPLANTS
 - EXTRACTIONS
 - TEETH WHITENING
 - VENEERS
 - EMERGENCY DENTAL TREATMENT
 - ROOT CANAL TREATMENT
 - DENTAL SERVICES TO CHILDREN

- ▶ សំអាតធ្លេញ
- ▶ បំពេញធ្លេញប្រហែល
- ▶ ឆ្លើសំរាបការពារធ្លេញ
- ▶ ធ្លេញពាក់ជីវិសធ្លេញ
ខែលបាក់
- ▶ ក្រាសធ្លេញពាក់
- ▶ ជាចែងចាយ
- ▶ ធ្វើធ្លេញឱ្យស្ថាត
- ▶ និរនិត្យប្រព័ន្ធមេទ្រ
- ▶ ព្យាបាល និងការពារ
ធ្លេញជាអ្វីនទាត់
- ▶ ព្យាបាល ប្រសង្គមធ្លេញ
- ▶ សេវាទាបាលសំរាប់

Free Teeth Whitening Kit
(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



**MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED
INCLUDING MASSHEALTH
FINANCING AVAILABLE**

ເຍົ່ວຍະນຸມສູງທຽບ “Masshealth”

**CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION
(978) 455-5044**

ទំព័រធ្វើដោយ



ចាន អេដ្ឋន និងសបិន ថតជាមយ
អ្នកសិ យន ភីរង ជាកសិករឡើដីវ៉ាជា

ដោយ : ពីស សំខែ
“ម៉ាយាថី” តំបន់កសិករ

"ម៉ាយាមី" មិនត្រូវដែលជាតំបន់ទេសចរណ៍
តែបុរីណ៍ការបែងចែក ថែមទាំងមានតំបន់ធ្វើកសិកម្ម
ថែមទៀតជាដឹង ។

ជីវិតអ្នកស្រី កិរង់ នៅផ្លាយពី
សហគមនីខ្សែបន្ទិចមេន កំបុងនៅទៅ
ប្រភាគនៃទៀសឱ្យមទំលាប់នឹងវប្បធមិខ្ពស់
យ៉ាងបានយ៉ាងប្រសិរនោះឡើយ ។
អ្នកស្រីនិងមេញពុំណើរវាងកម្ពាត់នៅ
បុំន្ទាន់ថ្វូខាងមុខដែលតែមួននឹងទៅ
ក្នុងទៅរៀបចំធិទិវាមាត្រាដូនពន្លាយ
របស់ពួកគេពុំមួយឡើង នាផ្វ៉ូបន្ទាប់
មកអ្នកស្រីបាននិមន្តនេះសង្ឃឹតិអាត់

ម៉ាយាសិទ្ធិ នៃរដ្ឋ ធ្វើរដ្ឋា ជាតិចន្លែកសិកម្មដេរ

ଟାଇମ୍ସ ଓଡ଼ିଆ

លិនតាមកស្សិតមនុស្សប្រាប់ដើរការសិទេលធ្វើ
ដែលវិញ្ញានប្រកបដោនីងសេចក្តីផ្តល់ប្រាយ
គ្នារយៈពេលជាងទៅដែលអ្នកប្រើស្ថាត់នៅ
កម្ពុជា ។ ហើយរស្ស់លើថ្មីពុធនេះក៏ផ្លូវតាមក
ពេលកន្លែងថ្មីមកជួនក្រុមត្រូវសារយើងបង្ហាញ
ក្រុងម៉ាយាមិបង្ហាញចំការខ្លួរ ជាតិសេសជួន
ជាដែកឱ្យដែលពេកអ្នកអានខ្លួរដូសពិភាក្សាករខ្លួរ
នៅស.រ.អាន់ ខុសគ្នាតិកសិករខ្លួរបែប
ណា ?

បុណ្យក្បាស់ សុខិន បាន ជាមិត្តលីម្ពាកំរបស់
សុខិន និងខ្ញុំមាននេចក្រឹតរករាយណាស់ ដោយ
ដើរថា នឹងបានយើត្សាចំការដឹរការីនដូចយើត្សាចំ
ដែលតាំងពីចេញពីស្រុកភូមិនៅក្នុងជាមកមិន
ដែលបានយើត្សាចំស្រុកចំការខ្លួនជារេចនាស្ថាមក
ហើយយើងផ្ទាល់ទៅបរិភោគតាមដូចយើត្សាចំ
ត្រូវបានដែលលក់នៅទីផ្សារនៅបុណ្យណ៍។ ឥំដោ
ឡើខាងដើរយោងខាងលិចនៃរដ្ឋបាតូដើរយើង

និងប្រើពេលប្រមាណទៅដោះបុណ្យការ ដើម្បី
ទ្វាគិតចំការភាព...ផ្សេងៗកន្លែងពិសេសណ្តាការ
មួយនឹងទៅដឹងចំការអ្នកស្រី ភីរង បាននាំយើង
ឱ្យស្អាប់គរបាម្ញាន ប្រុបស់ភាពដឹងជាកសិក
ដែលស្ថិតនៅតាក់កណ្តាលដូរវិមុននឹងទៅដឹង
ចំការនោះ ។ តាមសញ្ញាបាយមួយនាគេហ្មតាម
នោះ បង្ហាញថាទាត់ជាកសិក ដូចនេះត្រូវការ
យើងទេ តើជាដូរវិមុនដីឡូលាយស្ថិតនៅដឹង
ក្នុងអ្នកដូរមានរបៀបការពារក្នុងថ្មីដូល
ការពារដោយរបៀបនៅក្នុងក្រុងចិត្ត ហើយបិទិតាម
បញ្ហាពិចម្ញាយ ។ ដូចរបស់អ្នកស្រីមានថ្មីនៃ
បន្ទុបំរុញបំលំជាជីវិតរាយការណ៍ ដូចនេះខាង
មួយមានកន្លែងចតរចយន្តបានថ្មី ដូចដែរមួយ
ទោមាត់ទីកិច្ចធានាផ្ទៃដើមឈើយកដើរថ្មីនៃ
ដើម មានស្អាយ មានលត មានចេក មានខ្មោះ...
ពីមួយទី ដែលពួកយើងទៅពីខាងដើម្បីក្រុង
អាមេរិកអូរីៗ ដែលខ្សោយដើមឈើឯធមិចំងារនោះ

មិនបាប់អស់ទេ បុរី? អ្នកសិរី ភីង និយាយ
ប្រាប់ថា នៅក្បួនដោ នេះជាតុអាកាសម៉ោ-៦០
អង្គភាពជាកំដើមបើយ! ពួកគេចូរឱ្យអាមេរិក
ដល់អ្នកដែនសុលវេនា អ្នករួមអាយុទិន អ្នក
ចានាលួយផែតដែលមានជាតុអាកាសក្រដាក់
នៅខែកញ្ញណ៍នៅ គឺជាកំដល់ដឹងជាតុអាកាស
នៅដីនិងក្រោមសុស្សតែបន្ទិចបុរីណាមុនៗនៅត្រា
បីនវិតក្បិនយោងតីន ព្រោះនៅរាជរាជ! អ្នកនៅ
ភូមិភាគកណ្តាល បុរាណដើរសហរដ្ឋអាមេរិក
ត្រូវនិកនាមករស់នៅក្នុងក្រុងដោនៃពេល
ចូលនិវត្ថិនី សិរីត្រូវត្រូវយោងហេចណាស់កែ
មកដឹងនិស្សូយកាល២-៣ខែ នៅតំបន់គ្រែនៃ
ដែរ ។ អ្នកសិរី ភីង មានសំណងណាស់ដោយ
បានភាយជាអ្នកស្រួល ក្រុងដោនៃ រួចទៅបើយ
ដែលដឹងដាកំមួយហិចតារបស់គាត់បានផ្តល់ដែល
សម្រាប់ចិត្តីមក្រុមត្រូវសារជាកសិករម៉ោនិប
បានយោងគ្រប់គ្រាន់ បើយធម្មជំចិមទ្រព្យក ។

យើងប្រសិទ្ធភាព
ជាមួយអ្នកស្តី កើរដែល
ហើយក៏ចេញដោរបន្ថែម
ទៅឡើត... នៅពាមសង
ខាងដូរដៃណាដំបុងទីល
ជាចក្រក្លឹបក្លាកម្មានកន្លែង
ខ្លះជាដិលិចទីកគេសម្រាប់
ដើមឈើដែលមិនបានការ
អិវាប់រយបិចតាប់រុងយក
ដើម្បីធ្វើអ្នកផ្សេងមាននំយ
ថា ដើរការណើនីងខាង



សិរីន បេវវិជ្ជកម្ម



ភ្នំពេជ្យ

សម្បាសន៍ជាមួយបេក្ខជនក្រុមប្រឹក្សាអ្នក ជាវគ្គ ឱះម

ដោយ : ខេមជនស.រ.អា.

នាយុកសសម្រាប់យុទ្ធសាស្ត្រការរោងចាយនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ជលរដ្ឋបាន ដើម្បីដំណឹងក្រុមប្រឹក្សាដូចតាំ
គេបានដាក់ឡើងក្នុងប៉ង់គោលការក្នុង
ពិរសេលវេចធិេ មិថុនា ២០១៨ យើងបាន
សម្រាប់ដាមួយហេកជនដើមកំណើតខ្លួនរបស់
មកដូចនៅលាកអ្នកអាមេរិកជាពីមាន ។ លោក
ជលរដ្ឋបាន ដើម្បីកំង ដើមកំណើតខ្លួន
អាយុវត្ថុ មុខរបរជាក្រុមប្រឹក្សានិងអាជលកំ
ទិន្នន័យនៃវា ។

**ស្ថិតិបេកជនមានប៉ុន្មាននាក់ ដែលយវ
ឱ្យគេហេងឆ្លាត?**

ស្រុកត្រនាគីក្រមប្រឹក្សារដ ធើអីខោះ?

ជំរង់ ឃេម មនុស្សខ្ញុំដឹងទិញទានី ខ្ញុំ
ចង់បញ្ជាក់ថា ពេក្តារាងរបស់ខ្ញុំ ដែលបងបន្ទូរដឹង
គឺខ្ញុំបានធ្វើការក្នុងភាពរបស់ខ្ញុំ ដែលបងបន្ទូរដឹងហត្ថល
លេខាអ្នកតាំងខ្លួនមែន១០០នាក់ គេត្រូវការវេត
១៩០១៩ សាធារណក្រុងបានរបាយការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ

ពេលដីសែន្ទុមិនទូលាស្អាតលិខិតរបស់ខ្ញុំ គេចា
លិខិតខ្ញុំនៅឯណ៌៖ក្រុងនឹងប្រើប្រាស់ ពីក្រោមខ្ញុំមិន
បានជាក់ឯណ៌៖ក្រុងនឹងប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រឡារៈ

ឈ្មោះ បុរីពិត សុវិភាគ ដែលមានឈ្មោះខ្លះនៅលើ
នោះ ទៅក្បងប័ណ្ណបាន៖ផ្សាត់នោះបាន ឬ ឯះថា
ខ្លួនមានចំណួនយោរិលីយោនេទេ ពាក្យនេះមិនត្រឹម



ប្រធានគណកម្មការប្រាជែង្វាត់ ធម្មរដ្ឋ ឱយ៉ាម និងបេកជន



គណកម្មការយោសនាបេដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន ផល ដំឡើង (របកណាលភាពខ្មែរ)

ដែលគេទុកគូរយើងសរស់ ដូច្នះដោយសារខ្លួនមានសិទ្ធិត្រប់ត្រានៃអព្យីធនគនឹងមិនជាក់លោយខ្លួនជាមួយលោយរបស់ខ្លួនឡើតែ សម្រាប់គូរបានដោយទូទៅ...សន្តិភ័យត្រួតពីការបង្ហាញមានលោយខ្លួនដែលត្រូវមានសិទ្ធិអនុញ្ញាតបង្ហាញ មានឯងយាយតាមឱ្យបានដោយទូទៅខ្លួនដោយសរស់ លោយខ្លួនទៅលើសន្តិភ័យភាពត្រង់បន្ទាត់ដែលតាម

**ស្តី លោកដឹងទៅ វិធីនេះនាំមួយលំបាក
ត្រូវនិងដល់អ្នកមកហាមដែនដើម្បីនិងដល់វិបាកដែល
អាកាយរាយៗ?**

ជំនាញ ដៃមីនា ចាមពិន្ទុក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

ເຕີມານອົບມາບຕ່າງຕະເພີ້ມກະເຊາະນີ້ມາສັກ
ຝົດປະຕາກາຜິບທີ່ກີ່ມີເປີ້ນ ເບີເພີ້ນມືອັນຫຼັ້ນຜູ້
ຮອດຳຜ້າບໍລິບໍ່ເຫຍ່ງວ່າຮ່ວມຮ່ວມຮູ້ນີ້ແຈ້ງສະບາຍຜູ້ເຊີ້ນ
ເພີ້ນ
ຮອດໆ ເບີເພີ້ນມືອັນຫຼັ້ນຜູ້ນີ້ແຈ້ງສະບາຍຜູ້ເຊີ້ນ
ຕະຫຼາມສຳເນົາ
ຕະຫຼາມສຳເນົາ

The advertisement features a woman lying down, receiving a facial treatment. She is wearing a white bathrobe with 'G.M. CO.' printed on it. A person's hands are visible, applying a white facial mask to her face. The background is teal with decorative white floral graphics. The text 'May May BEAUTY' is at the top left, and 'មានជក់សម្រួល្យ មុខ' is prominently displayed in the center. Below the woman, contact information is provided: '120 Cambridge St, Suite 6 Burlington, MA 01803 | 781-272-1389'. To the right, there is a list of skincare products and their active ingredients.

The image is a full-page advertisement for Red Rose Restaurant. At the top, the restaurant's name "Red Rose" is written in large, stylized red script letters. Below it, the word "RESTAURANT" is printed in a smaller, bold, black sans-serif font. To the left, there is Cambodian text "សោរ៉ែលិយដ្ឋាន" and "ភ្នំពេជ្របាយកម្ពុជា" followed by "Pailin Plaza" and the address "716 Middlesex St. Ste 1 Lowell, MA 01851". To the right, there is a green callout box containing Khmer text "អាស៊ីត្រាមកចូលប្រឈមទិន្នន័យ" and "ខ្លួនបំណងនៅ សូមអាណុណា!". Below the address, there is a photo of a dish with rice, fried egg, and meat. To the right, there is a green triangle containing the text "Mon-Sun 8am -8pm". Further down, there are three more photos of dishes: a bowl of soup with shrimp and vegetables, a plate of stir-fried vegetables with eggs, and a bowl of congee with garnish. At the bottom, there is a photo of the restaurant's exterior building with a red roof and green trim, showing several cars parked in front.

Newly ED. of CMAA. Sovanna Pouv

សំមាតិមខ្លួន ទ្វាប់ចិត្ត ទិត្យកាំងចិត្ត និងនាយកប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិចិត្ត

ជំរឿនទី២

ក្រុងម្នាក់នៃរដ្ឋបាល: ក្រុងការប្រឡទ្ធឌីតាគំងច្ច័ន់
នៅសម្រាប់ក្រុងស្ថិត និងការពេជ្យម្នាក់ក្នុងសមាតម
ខ្លួនមានភាពយកប្រព័ន្ធបន្ទី ។ ថ្ងៃទី៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ
២០១៨ លោក ស៊ុវណ្ណា ពោនី និងមួលបំពេញការងារ
នៅសមាតមខ្លួនគ្នាអាមជាសាយកប្រព័ន្ធបន្ទី
បន្ទាប់ពីលោក វាសិ អាន លាន់លែងពីសមាតម
នេះកាលពីខែកញ្ញា ។ លោក ស៊ុវណ្ណា ពោនី អាយុ
៣៧ឆ្នាំ មានដើមកំណើនជាជាងអំខ្ពស់ និងមានទិន្នន័យ
នៅក្នុងក្រុងម្នាក់នៃរដ្ឋបាលនិងលសមាតមនេះតាម

មានប្រសាលនៃមការនាំរារពី មានខ្សោយ
ផ្តល់សហរដ្ឋអាមេរិកហេត សុរីណូ ពេទា បានចែង
ថា លោកមានសេចក្តីវិភាគប៉ែនឡានបានឱកាស
បំពេញការងារក្នុងសមាគមនេះ នៅឯធមូលប្រុន្យ ថ្វី
ដីខាងមួយ ។ លោកបានទទួលជីណឺនអំពីការ
ទំនេរវេត្តណែងនាយកប្រតិបត្តិក្នុងសមាគមខ្សោយ



សវណា នៅ កាលនៅក្នុង (សព្វរត្ត)

នៅពាក់កណ្តាលខេមិនា ហើយពោកបានបញ្ជី
ឯកសារពាករសំរាប់នៅថ្ងៃដើមខែសា
នីងបានទទួលដំណឹងជាអ្នករាយទទួលបានតំណែង
សំខាន់មយនេះនៅពាក់កណ្តាលខេមសកា ។

មានកត្តាគុបង្កេមួយចំនួនដែលបង្ហាមថ្លែង
លោក ស៊វណ្ណា ពោគិចទេលបានឱកាសជាការយក
ប្រពិហត្ថិនីសមាគមខ្លួនគោររូមមានភាព
ឱន្យប្រសិទ្ធផ្សាយការប្រាប្រឈមទាក់ទងក្នុងសង្គមពិត
លោកទៅនៅតែនៅត្រូវពេលចូលរួមយកចានសកម្មក្នុង
កម្មវិធីការដើម្បី ប្រិច្ឆេទឱកភ្នាក់នានាដែលមាន
ក្នុងសហគមជាបេតុនាំឱ្យលោកបានស្អាល់អ្នក
បំពេញការងារក្នុងសហគមទាំងនឹង និងផ្សាយ
បង្កើតឱ្យលោកបានស្អាល់ និងចងចាំនាក់ទំនង
ជាមួយមនុស្សរបស់ ។ ជាមួយគ្នាដែលការលើក
ទិន្នន័យ និងការផ្តល់កម្មាធិត្តិភិត្តភាគីរមរាជី
និងមតិធម្មោតិសំណាក់រៀបចំនឹងក្នុងសង្គម ព្រម
ទាំងការសម្រេចចិត្តផ្ទាល់ខ្លួនដែលចង់សាកល្បែង

ការទទួលខុសត្រូវការងារក្នុងកម្រិតខ្ពស់មួយហើយម
ឡើងត្រូវជាការណាងម្មាវេរក សុវណ្ណា នៅ កាន់តែ
ព្រមដឹងភ្លាមប៉ះខ្លួនមកការអំពីនឹងទីនេះ។ ទីនេះម
នឹងនោះដែរ សមាគមជំខ្លួនជាមួលហេតុមួយក្នុង^១
ចំណោមសត្វាអុម័តសំខាន់ៗដើលបានធ្វើការផ្តាស់
ប្រុងខ្សែវិត្យបស់នោរ សុវណ្ណា នៅ និងក្រុម^២
ត្រូវការពិសេចកូលបាកមកការអនាគតមួយដែល
ឈប់បានសៀវភៅ។

បុន្ថានផ្លូវក្រាយនេះ សមាគមខ្លួនឈើ ហើយ
សិត់ទៅកីឡាំបាំជាជាន់ភេសខុនហើយ ហើយ
ប្រឈមទីនករកាត់ ប្រាក់ដីឯមូលយច្ចៈនឹងដំឡើ
យ៉ាងណាមិញូលេចគឺ ត្រូវការកួនការដួយជ្រាម
ថ្លែងទៅឱងថែ ប្រជាជនកុងសហគមអ្នក វិនិត្តិ
សំណាក់សមាគមខ្លួនទៅពេកគិតមាន ។ លោក
សុវណ្ណា ពោរ បានអំពេរវិឃុធប្រជាជនកុងសហគម
មានលេចគឺការបារមមកសាកសុរតិមាយនឹងពីសមាគម
ខ្លួន ហើយទាញយកអនុប្រាយជនីពីសមាគម

នេះគូរសែលទ្វាការ។ ហើយ
សុវណ្ណា ពៅ បានថ្លែងជូនដែឡូ
ចា ”លោកអាមេរិកឱចិនមាតា
សមត្ថភាពតែខ្លះទេដី បន្ទី
នូវគ្រប់សំណួរ និងបំពេញ
គ្រប់សេចក្តី ត្រូវការរបស់
អ្នកគ្រប់ត្នោតលោកនឹង
ពាយមាមឱ្យបានថ្លើបំផុត
ក្នុងការជួយអ្នករាល់ត្នោត”
ថ្លែងការឱ្យភាពជាកំនើនដឹងទៅ
សមាគមបានទេទែនឹងតាមចំណាំ

ເຮົາໃຈເລື່ອຕະຫຼາດໄສ ກ්‍රැන් ແຂວງ ເຊິ່ງ ເຮົາໃຈ ຕໍ່ນັ້ນ
ຜູ້ລົງທຶນ ເພີ້ມ ທຶນ ດີ ທຶນ ດີ ປິຈຸຕຸກ ພັນ ໂດຍ ເຊິ່ງ ຕໍ່
ຜົນ ເປົ້າ ຜົນ ແຂວງ ອຸງກອນ ດູ້ລົງ ເພີ້ມ ດີ ປິຈຸຕຸກ
ໂນນ ຜູ້ລົງທຶນ -
ປະເທດ ສີເຫວັນ ມາຕະ ແຂວງ ຮູ່ມາກ ພາກ ດູ້ລົງ
ຕໍ່ແນະ ຜື້ນ ຢ່າ ຕົກ ປິຈຸຕຸກ ໃນ ດູ້ລົງ ດີ ວິໄຕ
ບະເປົ້າ ອຸງກອນ ດູ້ລົງ



សំណង់ ពេល

បញ្ចូនកុនទៅសាលាឯវេនការអប់រំចិត្តមទិក
ជាកំកុងថ្វី និងបញ្ចូនភាពដែលភាគចិនលោក
អ្នកជីប្រទេសកុងដើរភាពសំណែប្រចាំថ្ងៃ។ លោក
ភ្នាប់ប្រជាធិបតេយ្យទៅនឹងជនជាតិអាសុីជាម្មលាយ
ដែលទៅនឹងវិរិល ដូចខែចោ សមាគមខ្លួនទិន្ន្រ័ម
តែបច្ចើជនជាតិខ្លាំរវាទជាតិសាសនីដែលមានចំ



សង្គម រោគ និងកន្លែងខ្លួន រាយកិច្ចការ ដៃការណ៍



លាវ ក្បមា ៤៧ ។ ក៏វាថមកទូលអត្ថប្រយោជន៍
ពីសមាកខិរបានដែរ ។

តួរបញ្ចាក់ដឹងដែរ នាយកប្រតិបត្តិយេត្តិ
របន់ ជាអនុប្រធានកណ្តាលកម្ពុជាតារនាយកនៃ
ក្រុមរាំអង្គរ និងជាទីប្រើក្បាស់លក្ខណៈការក្នុង
កម្ពុជានិង្វុឡូនេមហាវិទ្យាល័យសហគមន៍ដឹងដល់
សុក។ ក្រោពីការងារជាឌានាយកប្រតិបត្តិដែល
លោកនឹងចូលរារ៉ាកតែនឹងនោះ លោកដោយខ្លួន
ម្នាក់នៅក្នុងស្រីម្នាក់ដែលមានឈ្មោះថា ប្រាយ
អិនឈាតា អវណីរ ពោ (Bryanna Honor Pouv)។
លោកម្នានបញ្ចាក់ថា លោកមានមោននភាពក្នុង^១
ការក្នុងនៅជាផីរម្នាក់ គិតលោកដែលដឹងដល់ខ្លះ
ថា "ខ្ញុំចង់បំពេញតុលាទីជាបីពីរកិច្ចការឈ្មោះដឹង
សម្រាប់ក្នុងស្រីរបស់ខ្ញុំ ព្រោះក្នុងពេលដែលខ្ញុំ
ត្រូវការកិច្ចការបស់ខ្ញុំដឹងដល់ លោកមិនបាននៅ
ក្នុងខ្លួន ដើម្បីយោង" ដើម្បីបានដឹងដល់និយាយជាការសារ
អង់គ្លេស ពេលវេលាដែលបានបង្ហាញ ១១



សុវត្ថិភាព នៅ និងត្រួរ

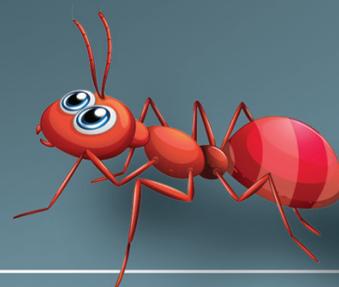
មានបុគ្គលិកនូយាយភាសាអង់ខ្មែរ

សំប្តីជួយលោកអូក

THE

THE BANK

The smaller
the customer.



Better Products, Better Service
A community bank

	 Washington SAVINGS BANK We give you more	Big Banks
ATMs	60,000 Nationwide free ATMs	Much Less!
Free Checking	YES!	Are you kidding?
Online Banking	Everything the 'Big Banks' have: Online banking, Bill payment, mobile banking, mobile deposit	We'll give them this one, they have it too
Free Designer Debit Card	YES, OVER 80 DESIGNS!	They are not that creative
Unlimited Debit Card Cash Rewards	YES! Anytime, Anywhere	No
Customer Service	Friendly local people who really want to help solve problems	One word "Voicemail"
Lending	Local decisions, by local people who sincerely want to work with you. Your place or ours, day, evening or weekend	See above
Bank Headquarters	Lowell, MA - your money and loan payments stay in your community	Canada, Spain Scotland, North Carolina

"I switched from a large bank
several years ago and have
never regretted it. This is a
small town bank with large
bank benefits and far superi-
or service than you get at the
larger banks." - Joe S."

"I recently switched from
Bank of America and love it
here. Should have done it
sooner!" – Kelly P.



PLUS RECEIVE A FREE
kindle fire®

- Monthly Direct Deposit of at least \$1,000
- At least one monthly automatic payment
- An active debit card

 **Washington
SAVINGS BANK**
We give you more

washingtonsavings.com

978-458-7999

Member FDIC / Member DIF / Equal Housing Lender

See reverse side for terms and conditions

ធមកជំនួយ ២ បទសមាសនឹងជាមួយលោក វាទី ម៉ម ...

ផ្នែករាជបៀវត្សទាំងអស់បាន ដូចជាអវិជ្ជ
ម៉ោង ដែលកាលពីនៅជាថីបីក្រោមផ្លូវ តម្លៃរាជ
អ្នកគ្រប់គ្រងហាមាប្រុងឡើល ពេលនេះឱកាស
ជួលឱ្យខ្ញុំដើរពេមិនមែនជាការថាប់បើមធ្លី ឱ្យខ្ញុំ
ដើរតាមតក្ខុង ខ្លួន ខ្លួន
ម៉ោង ពីរប្រាជៈដែល
ចង់ជួយសហកម្មនៃ
យើងនោះជាឃង

ខ្សោយ លោក
ថា បន្ទាក់រាជរបស់
ខ្លួន ម៉ៅហ្មី បន្ទាយពេញ
ទាំងឡាតាំង បុរី
អាណាពិត្យដែលនៅសំណើ
របស់គេ?

រាជី មេ អាមេរិក ពេញ គីឡូនុយ៉ាគបោះ ខ្លាតមុង

ខ្លួនឱ្យ ខ្លួន
លើកម្មទាបរណីតែ
មួយដោយចង់យល់
ឱ្យច្រាស់ពីទស្សន៍
របស់លោក គីលោក

និងយាយពីបុណ្យអំឡុកនៅថ្ងៃវែលដែល តម្លៃរៀល៖
បានកន្លែងដែលពិភពលោកប៉ាងសហគមន៍ខ្លួនទៅបើយ
តើលោកនឹងទៅដាក់យុបុណ្យអំឡុកបច្ចុប្បន្នរបៀប
ណា?

ការពិនិត្យមិនជាសមាជិកគណកម្មការ
បុណ្យអំឡុកនេះទេ តែខ្ញុំជាអ្នកស្តីត្រួចត្រូវកដ្ឋាយ
ដៃរាប់រាយនៅពេលមានបុណ្យអំឡុក ខ្ញុំនៅពេលប្រាយ
និងដូយឱ្យអស់ពិនិត្យឱ្យពេលធមិនវិប្បុជមិនេះ នៅពេល
មានលោយផ្លាម៖ខ្ញុំជាបុណ្យអំឡុកដែល ពីព្រោះ
លោយនេះដោយប្រភពតិសាស្ត្រនៃការកសាងសង្គម
ខ្លែរសោចរំលែនេះ ។

ខ្លួនុយ ទៅពេលដែលលោកជាប់ផ្លាស
តើអីទេដែលលោកយល់ចាយានសរាប់ខ្លះបំផុត
ដែលលោកត្រូវដោតអារម្មណីខ្លួនសម្រាប់
សហគមន៍ទាំងមូល បន្ថែមដោតអារម្មណីទៅលើ

សមាគមខេត្តក្រឹងការណ៍ និងនាយក...

" I am proud to be a father. I want to be here and there for my daughter because my father was not there for me when I needed him."

ກົງລ່ຽມບຸກັນທີ່ແນະມາຈກົງລ່ຽມາຫຼືກົງ
ຂຶ້ນຂຸບສົດທີ່ເຕັມຕູກາເຊື້ອເຊື້ອ ຕີກາສາ ພາກ
ມາຈີຍ້າຍກາສາເຊື່ອທານລູ້ເຕັມເຫາກເຄີຍໄມານ
ກົມືຕູກັນກາຮຽນ ສິນການ ພົມຍັງພາ
ກໍ່ເຜົ່າຍເຫາກຕໍ່ມີຕົກເງົ່າກາສາເຊື່ອ ເຕັມກີ

សហគមន៍ខ្លួនដែលណាកယ់ចា មានការប្រព័ន្ធបែជាងគេ ?

ଗୁଡ଼ ଚମ ମେନ! ଥିଲାକୁଣ୍ଡେଖରମାତ୍ରିକାମ୍ପ
କିମ୍ବାଯୁକ୍ତିରେକାମିଳିମେନପ୍ରିସ୍ଟର୍ମାର୍କ୍ଷେଟ୍ସନ୍଱୍ରମ୍ଭକାର



សម្រេចដោទសិរាត្រា ហើយម្បានឡើតណាគ
ស្ថ្ទាចា ខ្សែមិនធ្វើការចូលរួមនឹងសាស្ត្រដែល
ប្រាំបានជាអ្នកដឹកនាំបើងមិនបានបំពើការរួចរាល់
រួមនេះគឺបានច្បាស់លាស់ បុរីមានសម្រេចតិច
តុចពេកសម្រាប់តំណាងសហគមនីខ្សែបាត់នេះ
ហើយបានជាតុចិត្តឱ្យអ្នកដោដីខ្សែ

កាតិ ម៉ម បើតាមនយប្បជាចិបតេយ្យ
នរណាលយរល្យោះក៏ទាំងដែរគួរទៅរាយុលិសពី
១៨ឡូនចែកផែលប្រមាប់ហេតុភាពីបីក្សារដឹង^៣
លើកនេះ ខ្ញុំជាកំខ្ពស់រាយុលិសពីបីក្សារដឹង^៤
ម្នាក់គត់ដែលមាននយោះគុងបញ្ហាបីក្សារតិសាស្ត្រិយុ
គេហេដែលធ្វើឱ្យបីក្សារដឹង ខ្ញុំដើរថា ប្បជាចិបតេយ្យ

ເກ្រករយដាច់ឈានការសហគមនីឱ្យបានចិនឡើង

ខ្លួនុយ ឱកាសខ្វោរយរណ៍យោះ ហើយជាប់
ផ្លាតមានតិច តម្លៃខ្វោរបូលយរជាបេក្ខដន
សម្រាប់ដំណឹងថតម្មួយ ពីគ្របុកឱ្យមាសនៅផ្លាត
ជុម្ភបញ្ជីនៅជីទី១ ហក់មានមាកំពុងកែវជោគ?

សម្រាប់ដីណែនទេម្មួយ ពីគ្នរទុករួម្រាសផ្លាត់
ជម្របញ្ជីនៅជិតិ១ ហើយមាកំពូជកខនចោរ? ខ្ញុំសិក្សា

ខ្សែដុស សូមលាកទម្លៃបាននូវសំណង

រំលើកពីការបាត់បង់ទឹកដីកម្ពុជា



លេខ គម្រោង

ការដែលក្រុមជាតិការធ្វើយ៉ាងនេះដើម្បីជាប់
ចិត្តយុទ្ធសំដែលរាងនបន្ទូរបាយការអំណោម ។ គដ់
ព័ត៌មានមិនអាចធ្វើដើម្បីប្រព័ន្ធនឹងពាក្យវាក់ដោយពី



ព្រៃនរដ្ឋអំណាច់ខ្លួនរូបរាងភាពនៃយោបាយ និង
ទីក្រុងដីខ្លួនត្រូវបានការពារដោយស្ថិសញ្ញាធិក្រោង
ជាន់សេវាភលិតថ្មីមិនត្រូវបានធ្វើឡើង តុលាកែទេទៀត ក៏បីនេះព្យាក់
អស់ទេនេះវាទោរកពេកគម្ពីតែអ្នករដាចីតែការពារ
ខ្លួនយ៉ាងណាក់ដោយក៏ពួកវាមើលឱកប្រចេះសំខ្លួន
ទៅឱ្យយុទ្ធសង្គម ហើយ លើសពីនេះក្រុមដ្ឋានការបាន
រំលោភរដ្ឋធម្មនុញ្ញដែលការពារសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋ
ក្នុងការដ្ឋីបង្កើតការិយបញ្ហាប្រចាំឆ្នាំទៅ ។ មិនត្រូវតែ
ប្រាក់បានទេ ក្រុមដ្ឋានការនេះរំលោភមើលឱកប្រចាំឆ្នាំ

សម្រគ្គិនកជនប្រជាពលរដ្ឋដោយអុពតធ្លេះដោញ
ប្រជាពលរដ្ឋចេញពីលំនៅបានដែលតាមច្បាប់
អនុវាទាតី តើករសនេសប្រព្រឹត្តិត្របទូក្រិដ្ឋប្រសង់
មនុស្សពេក ។ ថែមទៀតវាទំនាក់ប៉ោន្យប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនដែលមានដើមកំណើនកជាតីខ្លួនក្រោម
ទៅស្ថិកឃុំ ហើយដាក់រយៈវារៀស្សីរគង់តែបុគ្គល
នេះមិនបានប្រព្រឹត្តិត្រកំណើនឱ្យសង្ឃារប៉ោន្យដោយ ។
ដូចជាភាកសង្គម ទីន សាខន ពុកវាទំនើក
ហើយបញ្ចូនឱ្យយកទៅដោកកំគុកដោយកុហក
ថា ពោកសង្គមនេះទាមទារទៅស្ថិកកំណើន
វិញ្ញុកំណើនដីដីថាម យុទ្ធនឹងដាក់គុកកំដោយ ។ ដែល
ទៅពេលនោះបួនិស៊ិនខ្លួនដោយការកសង្គម ទីន
សាខន យកទៅឱ្យបួនិសយកទៅយ៉ា ។ ប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនដែលមានដើមកំណើនកជាតីខ្លួនក្រោម
ទៅស្ថិកខ្លួនតែទូទៅសំពេរពីភាព្យាពន្លេខ្លួន
ជាពុកច្បាប់ ។ ដូចជាបុកវាទំនើកកំចាត់ពោកសង្គម
ខ្លួនក្រោមទៅពេលធ្វើឲ្យការកម្មទាមទារសិទ្ធិឱ្យ
ពុទ្ធសាសនាខ្លួនក្រោមជាក្រោម ។

ក្រុមជាតិការថោកទាបអស់នេះមិនត្រីមទៅ
រំលោភរដ្ឋធម្មនុញ្ញនោះទេ ពួកវាទានាគំង់ក្នុង
ប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិដើមឱ្យនុមកដីជាន់រំលោភ
ប្រទេសខ្លួនធ្វើបាបប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនរំបាកពុកវា
នាំគ្នាំស្រកអរគុណយ៉ងទេវិញ ហើយថែមទៅង់
ពួកវាទោកពួកអ្នកជាតិយុមដែលវេកប្រវត្តិ
សាស្ត្រដូចនៃពេន្ធផុកប្រុងប្រយ័ត្នថា
ជាពួកប្រកាស់ពួកសាស្ត្រទេវិញ ។

ଟାଇପ୍‌ରେଟ୍‌ରେ ୧୯

The image is a full-page advertisement for K Pharmacy. At the top left, there's a large stylized 'K' logo followed by the word 'Pharmacy' and the address '280 Westford Street Lowell, MA 01851'. To the right, a yellow starburst shape contains the words 'Grand Opening!'. Below this, a photograph shows the exterior of the brick building with a parking lot in front. A sign on the building reads 'K PHARMACY'. The middle section features a red banner with the text 'DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY' and a bulleted list of services. On the left, there's a photo of four people (three women and one man) standing in the store. On the right, a circular inset shows the interior of the pharmacy, including shelves of products and a service counter.

An advertisement for New Happiness Restaurant. The top half features a photo of the restaurant's exterior with a 'GRAND OPENING' sign and a parking lot. The middle section has text in Khmer and English. The bottom half shows a large glass of smoothie with a straw and a small sign that says 'green bean'. To the right are six smaller photos of various dishes.

ពាណិជ្ជកម្មរបាយការណ៍

ស្ថានភាពការងារយ៉ាប់យីនមិនចាត់កំ ក្នុងអាសីអាជ្ញាយ៍ តើជីថិញ្ចាក់ភាគហេក

នគរបាលទំនើប់ពេជ្ជសាសនា ការងារទូទៅ ប្រចាំសម្រាក និងអសារ ន្រាវ ត្រា វ នៃកម្មង់ សហដ្ឋាភាសាសាធិជ្ជកម្មអន្តែងកី (The International Trade Union Confederation's Global Rights)

ជំរឿន : សុខា

បច្ចុប្បន្នការងារពិបាករក ហើយតម្លៃ
ពលកម្មការងារស្ថិជ្ជីមិនគ្រប់ត្រាន់ ហើយ
មិនអាចផ្តើមបន្ទិងការចំណាយដើម្បីប្រជាជន
ទីការលើសម៉ោង ប្រមានការងារពី បូកឯកង់ពេល
តែម្ខយ ប្រធានសំបុរាណការងារជាប្រចាំ ។ ស្ថានភាព
ថែបនេះគឺតម្លៃមិនចាំពេលទៅកម្ពុជាអ្វីយ ។
ការសិក្សាថ្មីរាលើស្ថានភាពការងារដែលកម្មករ
ប្រិនយោដិតបំពេញទៅតាមរោងចក្រ និងក្រុម
ហុននាសាក្តុ ១៣៩ប្រទេសដើរកទ្វារាលើស្តីច
នាករណិតខ្លួននៃព័ត៌មូល បានបង្ហាញឱ្យយើងទូទៅវិ
ប្រទេសទាំង១៣៩ និងខេណការងារយ៉ាប់



១៣៩ ប្រធែសង្គមិកលើ ឯកសារ ស្រាវជ្រាវ នៃ កម្មសហគមនី អន្តរជី (The International Trade Union Confederation's

មានចំណាត់ថ្នាក់ដូចប្រទេសកម្ពុជាមាន នឹង
ហិលិតិន និងម៉ាល់សក។

មានចំណុចសំខាន់ទៅដើលត្រជែមត្រសងនឹងបញ្ហា
នេះ គឺបញ្ហាសិទ្ធិមនុស្សពលកម្មការងាររដ្ឋបាលបំផុត
នាក់ និងការធ្វើបាតកម្មពីសំណាក់កម្មករ ប្រសិទ្ធភាព
តទល់នឹងកម្មហិន នាយកម្មដាទី១



ឃីនបំផុតដើម្បីការព័ត៌មាន និងលក្ខណៈ
ការងារធម្មប្រជុំបំផុតការព័ត៌មាន ៦
គុណរបាយវាយករដ្ឋចំណោះសារភាពការងារ

Global Rights) បានឱ្យដឹងថា ប្រទេសកម្ពុជា
ចំណែករាជ្យបានប្រព័ន្ធដោយប្រទេសដែលមានស្ថាន
ភាពការងារយ៉ាប់យើងបំផុត ហើយប្រទេសដែល

ហាងម៉ាស៊ីស្សី
SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

សមាគមជំពូក ១២ កងរាជអារីធបត្តិរាជការនៃព្រះសង្គមិនុ...

បណ្ឌិតទេដាក់នៃចចពយានយន្តរបស់ កាសិណិជ្ជសញ្ញាណ។

ដោយតាមការរដ្ឋជាក់ កាលពីមីលមិត្ត
ក្រុមអគតវាទាមនំហក្សនាមតិវិថីប្រចាំសីសុរី
ផ្សោះទេវិទ្យាសាសនបណ្ឌិតសិតក្នង
សង្គាត់ទេនូបាសាក់ខណ្ឌចំការមនដើម្បីជាក់
ព្រតិស្ថិសិរីមានការធានាថា ដីនេះពិជាត្រូវ
បានការពារ ។ បើផ្តល់អគតវាទាមនំហក្សនាមតិវិថី
ភាគងមិនឱ្យបន្ថីលើការរបស់ខ្លួនដោយសារម្រឹត្ត
កងរាជការរាជបាលចំនួន៥០០នាក់បានជាក់បំបង
ិទ្ធផ្តើវ ។

លោក សេង សុមុនី បានបញ្ជាក់ថ្មីថា
វិឡូចា ការសង្គរបងក្ខុងពេលថ្មីនេះនៅក្នុងដី
វិទ្យាសាស្ត្រសាសនបណ្ឌិតនៅ គីឡូម៉ែត្របំផុះ
បណ្តាលៗអតិ សនិន្តរបស ការសិណុណ្ឌបាប្រាំនៃល
បុណ្យភាព ហើយក្រុមហ៊ុននេះនឹងធានាសាងសង់
ខ្លាងទ្វារមុខនេះថ្មីថា ពេលស្ថាបាងជួរ
ក្រោមដីរួចរាល់ ។ លោកបានប្រសាសនីថា
“ឱ្យវិទ្យាសាស្ត្រសាសនបណ្ឌិតមិនមែនសម្រាប់
លក់បង្គលទ្មីយេ ។ វាមិនដូចការធ្វានប្រកាស
ទេ” ។

សមាគមជំពូល ៩ រំលើកពិការបាត់បង់ទីកដីកម្ពុជាភ្លោម

ហើយប្រសិនណាជាត្វូកវាការអំណាច់តែង
អាយុត្តិទ្រួត ប្រឡេសខ្លួនស្ថ្ទោចិនយក
ដួចកម្ពុជាហ្មាយ ។ តែពួកវានឹងធ្លាក់ពីអំណាច
ពិតាប្រជាធិថាមពេលនៃពួករឿងបាន ។
ក្រុមផ្ទាច់ការអស់នេះធ្វើអំពើបិន្ទា និងបទ
ឧក្រិដ្ឋយ៉ាងនេះនឹកស្សានពេលស្របតាមម្បាប់ បុ
ម្បូយពួកវាមិនគឺតិចពីផលិតាកទៅអនាគតនេះ
ពេលដែលពួកវានូវកំពើអំណាចនៅទីបូប៊ូ? ។
ចំពោះពួកបុន្ណែលសំនួលហេងសិរីជាសុធមរានីងដែរ
បានជាការសិរីថាបើវាថ្មុំចេញពីអំណាចសុំធ្វើ
ម្បាប់ម្បូយលើកទេសទេសឱ្យពួកវា ។ វាសិរី
យ៉ាងនេះមែនតែពួកវានៅតែបានឱ្យមានអំពើ
បិន្ទា និងបទឧក្រិដ្ឋតែទៅឡើតុចជាបាត្វ
សិលាប់ប្រជាពលរដ្ឋនិងចាប់ប្រជាពលរដ្ឋជាក់
គកដោយគានកំហែសិរី ។

វេលាប្រើកដៅនៅទៅ លោក សែន សុខិន
បានមកជួយបសមណសិស្សប្រហែល២០០អង្គ
ដែលបានសិក្សាដោពុទ្ធកិច្ចរាយប្រព័ន្ធសាធារ៉ាតំ
ហើយបានសំកំឡើប្រព័ន្ធសង្គមនឹមនូវឈរមការពីរាជ
នៅពេលរវាយលិនការកំហកក្នុងឯកទីនៃដែល
គ្រាប់ដើម្បីដោយទេស់។

ព្រះតេជ្ជគម សុខ ពិសិដ្ឋ ព្រះជនទេសចរណ៍
សំរាប់បានមានសង្ឃឹមភីកថា "អកអត្តម សេដ
សុមុនី បាននិយាយទៅការនៃព្រះសង្ឃឹម៩០អាមេរិក
នៅម៉ោង៣ និង៤០នាទីព្រឹក ហើយបានទូលាយ
កំឡុងថ្ងៃចុងរួមរាល់រវាងបន្ទីរណាព្រះសង្ឃឹម
និងការបង្កើតធមិត្តិសងម" ។

ព្រះពេជគុណបានមានសង្ឃដីកាត់ "យើង
បានអ្នកពីការដែលអាចបាត់បង់ដីនោះ បុន្ញនឹងរួចរាល់
ស្ថានពួកគេសានសហពិភ័យមិនបានបាត់បង់ទេ" ។
ព្រះអង្គបន្ទូមថា ព្រះអង្គដើរឯកការពន្យល់របស់
ឈាក សេង សុមុនី ហើយគិតថា ការវារំងារ
ហែក្សនកាលិម្បីលិចពិពណ៌និនិយោទេការ៉ែកនឹងង
នោះតើជាការសម្រេចិត្តត្រីមត្រី ។ ព្រះពេជ
គុណបានមានសង្ឃដីកាត់ "ព្រះសង្ឃគិជាអ្នក
ដែលត្រូវការពិនិត្យអាមុនីរីនូវការពណ៌" ។

ព្រះពេជ្ជគុណ យើម ហេវីន ព្រះជន្លូនខេត្ត
វស្សាងដាសមណ៌សិស្សូយអង្គទេរំពិនយល់
ស្របដូឡូវឡើយ ។ ព្រះអង្គមានសង្ឃដីការថា
“ក្រសួងគ្រាន់សិទ្ធិទូលប្រាជសង្ឃឹមឱ្យនិមន្តល់
រួមការតវា បុប្ផាយយាត់ព្រះសង្ឃឹមឱ្យនិមន្តល់
ចូលរួមឡើយ ពីព្រះព្រះសង្ឃមានការបារម្បែ
ហើយក្រាន់តែងដាក់ពួកឯធមិជើមិស្សការពន្យល់
តែបូណ្ណាបែក ។ ភាព្យាគិតថា ពួកគេបានលក់ដីនេះ
ហើយ” ។ **ហាយៗ**

សមកដំណើល ៩៨ សារភាពការងារយ៉ាប់យិន...

បុរាណចម្រោង ដើម្បីទាមទារតែម្របស្ថិនសមរម្យ
ទៅលើកម្ពុជាដំណឹងគេខិតខំចិត្តរាយការណ៍
និងប្រកាំខែងជំនាញរួមទៀតទានបាយសង្គមដៃការងារ។
ព័ត៌មានវីរីយ៍បញ្ជាផែនក្នុងសាធារណៈ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ឡើង
ដើម្បីទទួលបានសង្គមលម្អិតភាពប៉ះប្រជុំន្លើយ ដែល
អាចឱ្យអ្នកវិភាគវាយកំពង់ចាត់ និងការពារតិច្ឆុទម្ននុស្ស
តែម្របស្ថិនការងារថ្មានប៉ះការងារ និងច្បាប់ពារ៉ា
ពីនូវនានានៅមានកម្រិត ។ ដាក់សែនកិច្ចការណើវិនិ
ប្រទេសកម្ពុជា នាទិន្នន័យៗ នៅដើម្បីបង្ហាញការ
ផ្តល់ឱ្យ ខណៈដែលកម្ពុជាករណនេចរាប់ពារ៉ាកំ
ដើម្បីបង្កើតដើម្បីបានកម្ពុជានៅទីក្រុងក្នុងពេញ
ទាមទារនូវប្រាកំខែងគោលពារណីងឯករាជ្យនៃខេ
ទៅទំនួលដឹកជញ្ជូនឱ្យពិធីងារប៉ះហេតុ ដើម្បី
ក្នុងសាធារណៈមានសែនកិច្ចការណើវិនិ

យោងណាមិត្តនៅវាគាសី ប្រភពដឹងជើងដើម្បី
ការចែងលិខ្ទាព្យាយាទា ប្រទេសជួនជាប់ចំណាត់
លេខថ្លែងបង្ហាញព្យាយាទា ស្ថានភាពនៃកម្ពុជាការងារ
នៃប្រទេសនេះមានភាពលូបរីសិរី ហើយប្រទេស
ដែលមានចំណាត់ថ្លាក់ដូចគ្នាដោយនឹងប្រទេស
ជប៉ូនកី ដីនីមួយៗ និងលាករវិរិយា។

ប្រភពអតុបទពិសារពីមាន វិលប្រឹត
(May 26, 2014, The Wall Street Journal)
និង តេបាអំពីរបស់ប្បកដី ជាប្រឈម (Ho Chi Minh
City, Bangkok, and beyond)



“**គាត់ប្រាប់ខ្លួនប្រាប់ពេលទាំងអស់ថា
ខ្លួនប្រាប់បិត្យបាននៅតាមរយៈ
គាត់ពេញចិត្តនៅផ្លូវដែលយើង”**។

បុរាណ មិនមែនទាំងអ្នកបស់តាត់ នាយុ 78 ឆ្នាំ
ឡើដូចខាងក្រោម បុរាណ បានយកគួនទីជាអ្នកមិនមែនទាំង
ពេញលេល ដោយរាយគុណច័ត្រោះអ្នកដូចខ្លួនវិនិរោះ និងការ
តាំងត្រូវបានបង្ហាញការងារ Caregiver Homes។



Caregiver Homes

- ធម៌ក្រាតក្បែង និងបូរីក្រឹមពេលវេលា នាយកដែលចំណាំសៀវភៅជាមួយ
 - ផ្តល់រាជត្រួតពិនិត្យការងារដើម្បី ដោយពិនិត្យ និងអនុវត្តន៍ដែលបានរាជត្រួត
 - ជួយក្រសួង និងនគរបាលបង្កើតចាប់ចុចទៅអនុវត្តន៍

សំភាប់ព័ត៌មានបន្ទីម សូមទូរសព្ទទៅលេខ 866.797.2333
បច្ចុប្បន្ន www.caregiverhomes.com

សមាគមតំណើ ១ វិទ្យាល័យខ្ពស់នៃកសាងប៉ាត្រ...

បញ្ចូប់មធ្យមសិក្សាទីធម៌
ពោលតីមុនពោលសិស្សរានសិស្ស
យោនដើម្បីយុទ្ធសាស្ត្រកំទេរពទេ
ការសំមហាវិទ្យាល័យ ប្រសាកល
វិទ្យាណៃយើងជាថ្នាក់ខ្ពស់មសិក្សា
នៅ៖ បានប្រព័ន្ធដែលជាមណ្ឌល
សុងហ្មាសចំកណ្តាល ក្រុងឆ្នាំ -
វិនិ ។ កម្ពិជិនេះចាប់ផ្តើមនៅ
ម៉ោង៦គ្រោះដោយមានការចូល^{ចូល}
រមជាមួយ បច្ចុប្បន្ន ពីលោកប្រធាន



នាយកសាលាអ្នកវិល ប្រាយអិន ម៉ាទេស (Headmaster Brian Martin, Lowell High School) នឹងចូលរួមរបស់អភិបាលក្រុង វគ្គី អោលវំពា (Mayor Rodney Elliot, City of Lowell) ប្រចាំថ្ងៃ ទាំងសាកលវិទ្យាជារវិនេសាកល វិញ្ញាប័យ យុទ្ធសាស លោក ម៉ាទេស មិហោន(Chancellor Marty Meehan, University of Massachusetts Lowell) ។

ក្នុងថែរាយមហាផន្លេថ្វីនកុងករវត្សកម្មវិធី
ថែសព្វាប្រជាជននៅត្រូវដែលបាន
មករស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក និងមានទីលំនៅ
ជីព្យ និងក្នុងប្រជាពលរដ្ឋនៃបានមកចូលរួមអបអរ
សាធារក្រមព្រៃនារ ក្នុង ថា ដែលបញ្ចប់ការ
សិក្សាតិច្ឆេទយោនៈ។

មុនកម្មវិធីចាប់ផ្តើមប្រព័ន្ធមួយម៉ោង
ទៅក្នុងនិងក្រោមផ្សេងៗណាលសុខបាលមានភាព
អ្នរអរមានមនុស្សព្រោះត្រាតត្រាប្រចាំថ្ងៃ
សាលដីជំនះ ។ ពួកគេស្រួលពាក់ស្អាតបាត ឱះ
ការឯកជំនួយតូច ត្រូវជាក្នុង ប្រចាំថ្ងៃដែលមាន
បំណុលចំនួនមកសារទីនេះតែ ឱះម៉ោងការងារបានចូល
តុកតាការដូចស្អាតរឿងយើសប្រាប់ជួនទៅឱះលំអូក
ទទួលសព្វាប័ត្រ ។ ជាមួយគ្មាននៅថ្ងៃដែរ ក្រុម
សិស្សសាលាយោងដែលស្រួលកំណត់កសិក្សាបានពីរ
ខ្លួនឯងជាដួរប្រាប់ដោយរហប្រឈរបាន

ខន្លេករដល់សិស្សទាំងអស់ដែលត្រូវមានជីវិត កងសហសាលពេលកម្មវិធីថាប់ជីវិត ។

ចំណាំរបស់ពីអាមេរិកបានពាក្យកំស្បារតិត
នៃអង្គភាពទាំងមូលឱ្យប្រាកដយុវជន ។ បន្ទាប់
ពីសម្រាលពិយាយបច្ចេកវិទ្យាដែលបានបង្កើតឡើង មាន
ថាបានធ្វើម និងប្រព័ន្ធឌោជាឈូវកំហ្វេរមាន
ប្រសាសន៍ដែលផ្តល់ជោយលោកប្រធាននាយក^៤
សាលាអ្នូរវេល ប្រាយអិន ម៉ាទិស (Headmaster
Brian Martin, Lowell High School) និងម៉ាទិស
និងរដ្ឋមានរបស់អភិបាលប្រជាធិបតេយ្យ រដ្ឋនឹង អនុល្មោត
(Mayor Rodney Elliot, City of Lowell)
ព្រមទាំងសាកលវិទ្យាជាក់ការនៃសាកលវិទ្យាល័យ
យុទ្ធសាស លោក ម៉ាទិស មិហាន (Chancellor
Marty Meehan, University of Massachusetts)

Lowell) មគ្គធ្លៃសំណាករគុណពីតែលាងសិស្សវិវឌ្ឍនប្រជាមានសិស្សអូហ្មាបីម និប្បាថី (Ibrahim Nizami) និងសិស្សថ្វុមាស សុនណី (Thomas Skinner) ។

អីហ្សាបិម និហ្សាមិ (Ibrahim Nizami) បានបង្កើតឡើងនៅចំណុចមួយគ្នាឌីថ្វាប់អារម្មណ៍ ខណៈដែលគេមានសាធារណកិច្ចពីថ្វាប់អំណរគុណ។ គេបង្កើតឡើងពីពាក្យមួយ “Unknown” មានសេចក្តីថា សេចក្តី ដែលអកមិន ដឹង។ ទាក់ទិន្នន័យនៃពាក្យនេះ



នាយកសាលា ជ្រើរ អីន ម៉ាទ្ទិន

ការសិក្សាក្នុងឆ្លោមយត្តាេនោះ សូមកំឡាតាំងភាព
មិនដឹង ព្រមទាំងតាមការពិនិត្យការសែន្ទរកតោល
ដោយ គឺជើមថែរូបិចណុចដែលអ្នកមិនដឹង ហើយ
ពេលដែលអ្នកសែន្ទរកនូវភាពមិនដឹងនោះដល់
ពេលអ្នកយកតោលដោយការងារដឹងរបស់អ្នកនឹងអាច
រកនូវចំណុចដឹងទាំងមីនា។

ជាមួយត្រាគរអង្គភីជីក៏ដើម្បីការផ្តល់កិត្តិយស ដល់សិស្សធ្វើមទាំងខេត្តការកែវិទ្យាល័យឡើង

ដែលអង្គូយនៅលើវេទិការមនីនគ្រោរកិតិយស
សំខាន់ៗ។ សិស្សជើងទាំងអនាក់នោយមាន
ថ្មមាស ស្តីនឹងណី (Thomas Skinner) អីហ្មាបីឱម
និហ្មាមិ (Ibrahim Nizami) ចាសស្តីន ផ្លូវន
(Justin Nguyen) ខាសី ថែងបញ្ហរីប្រ (Kathy
Tangarife) ផលិតការ ព្រាប (Paulina Preap)
និងខ្សោយការ ឯធម៌ សាស្ត្រ និង សាស្ត្រ

ପାତ୍ରୀତ୍ତରେ ୧୯



សមាគមជំនួយ ០៦ ម៉ាយ្យាមិ វណ្ណៈផ្លូវជាស...

លិចនេះ ត្រូវដាក់បន្ថែមទេសចរណ៍ឡើងត្រួតពេទ្យ គឺតែតាំងត្រូវការពិភាកម្មផ្សែនុវត្តឱកាសពីតំបន់សម្បត្រ ត្រូវកិខល យកទីកន្លែងដូចនៅជំហាន ដោយបានបង្ហាញ ដើម្បីបង្ហាញ

បន្ទាប់ពីដឹងរថយន្ត នូវកសិស ជានេកន្លែងខោម៉ាង
ប្បច្ចមាណកេង៖ ពីដីទីបាយបើងមកដល់ចំការ
ពុំមែនជីវទេនៅតាមឱចដែលបាយបើងផ្សាប់យើត្រឡាតា
ស្រួគបើងទេ ។ មិនពីក្រោពុំស្អីមានដឹងចំព័
ធ្លីងប្រាកេនទ្រព្រៃទេ ដូច្នេះកំពុំដឹងថាដីមអ្និជាស្និ
ដែរ ពីប្រាកេនបើងស្ថាប់តូរបារាងនៅដើម្បីបុណ្យការ
អ្នកស្រី កីវីស និយាយថា ខ្ញុំទិន្នន័យបែងជាលិត
ជល់ខំមុននៃរួចរាល់ហើយ តែមែនសល់ខ្លួនដែរ
ដែលបើងអាមេរិកបានយកទៅដី ។ ដឹងដែរកំ
កណ្តាលតែដោយរបងចិត្តជិតមិនអាចនរណាបច្ចុប្បន្ន
ដែលដោយតាមអនុញ្ញាតិបានទេ មានដឹងរកាស្សី
ប្រជុំដឹងចំព័ន្ធលូលដោយរថយន្តខាត់កំខ្លួនបាយក្រោល
កំន្លែងខ្លួនគោលការការមោសម្រាប់ត្រួតពិនិត្យចំការ
បន្លែមទ្រព្រៃទេ ។ នៅក្នុងចំការមានសំណង់ចំពួនិ
សុំម៉ោងថាកំត្រី៖ គី១បំរុងជាតុះនៅទៅទ្រព្រៃពាក
រោងធ្វើការនឹងជាកំស្មារ៖ ។ ពីរោងនោះទៅ
យើងបានដើរសំណោះទៅដីមបើងខ្លួនចំណែក ដែល
មានដឹង បុច្ចាតា មានដឹងខ្លា ដឹងលូត ដឹងលូង ដឹង

សមាគមជំនួយ ៣ វិទ្យាល័យទ្វាក់រំលែកចេកសញ្ញាបៃត្រដូលសិស្ស...

លោកប្រធាននាយកសាលាអ្នកវិទ្យាប្រាប់
អិន ម៉ាត់រីន (Headmaster Brian Martin,
Lowell High
School) បាន
ថ្លែងដោយអត្ថ
នឹងយទ្ធការនៃ
សិស្សដែលបញ្ចប់
ការសិក្សាឌាចំ
២០១៩ថា សម





អភិបាលក្រង វេជ្ជនី អេល្វូវតា

អភិបាលក្រោង វេជ្ជី អេលីត (Mayor Rodney Elliot, City of Lowell) បានមាន
ប្រសាសន់អំពីប្រវត្តិថាញខន្មមួយអំពីសត្វនុម័ត
ដែលបញ្ចប់ប្រសិទ្ធភាពការដែនអន្តោប្រវេសន៍
ដែលផ្តល់អំណែងមកការនៃគិតិសក្រារដែលអាមេរិកក្នុង
គិសងិមចា



នៅសល់ការងាររបស់កសិករខ្លះទេវ្វែតដោល
ត្រូវធ្វើមួយឯកាស ដូចជា ការដាក់ជី ប្រាប់ពីរដែល
សម្រាប់សត្វថ្មីដ៏គ្រប់គ្រង និងដំឡើង នៅក្នុងការ
នៅមានសិទ្ធិដែលបានបង្ហាញឡើង នៅក្នុងការ
ដែលដឹងតុលាមួយទៅដឹងបុណ្យភាពបុណ្យ គឺជីតាត់ជីរា
ដឹងមានសំណែកអាមេរិកដែលបានបង្ហាញឡើង នៅក្នុងការ
ដែលដឹងតុលាមួយទៅដឹងបុណ្យភាពបុណ្យ ហើយកាត់
ថែមទៀត ដឹងតុលាមួយទៅដឹងបុណ្យភាពបុណ្យ និងបានបង្ហាញឡើង

នៅជាប់របស់ភ្នាក់នៅ ចំការអ្នកងមទេវត ព្រៃន
ធើតុក្សវគ្គវិវាមីរកាំងក្សុងទីប៉ូជិធទិក ។
យើងចោរពីចំការមកវិញ ដែកាន់កញ្ចប់
យើងរបៀបនៅពីរដោយមានផ្លូវយើងខ្លួន
មុខនូវដំណឹងដំណឹងនៅរដ្ឋ ហូវិថា ដើមីបុរបាយ
និងដី និងចំការជិតពីក្នុង នៅទេវតិន ។
(នៅម៉ោងពេលមេដែលបារាំង)

សមាគមជំនួយ ១៦ កសិករនោះខ្សោតក្រចេះស្ថុខិត្តទទល់យក...

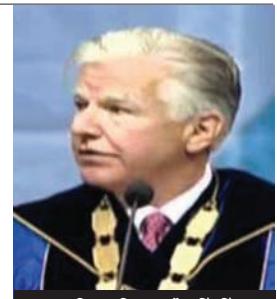
ចេញការលើថ្វីថិ៍ ខេត្តស្រុក ដើម្បីបើកដូរឱ្យ
ក្រុមហ៊ុន Binh Phouc ២ នៅពេលពួកភាគ
បងិសដមិនបានចេញផ្លូវនៃរបស់ពួកភាគតែ ត្រូវបាន
ធនកម្មចេញផ្សាយ ។

ភាគទី ២ និងភាគទី ៣ នៃសម្រាប់ប្រព័ន្ធរបស់ក្រុមហ៊ុន [Bin h Phuoc2] បានរៀបចំឡើង

លោក ស ចំនួន អភិបាលខេត្តក្រដែងបាន
មានប្រសាសនីកាលពីមុនធមិញ្ញា ក្រុមមន្ត្រី
និងគ្រែមរៀបចំនកសារចំណាំថែសម្រាប់សម្រាប់
ដើសង្គមទិន្នន័យ និងប្រគល់ដឹងទូទៅជូនក្នុងការ
នៅថ្ងៃនេះ ។

ប្រចាំអង្គការសិទ្ធិ មនុស្សអាជបុរាណនានាមាន
ប្រសាសនីថា លោកនឹងអមដឹងរឿងត្រូវកសិករ
ទៅការនឹងធម្មបស់ពួកគាត់ដែលកសិករនិយាយ
ថា មានចម្បាយមិនដល់១០គីឡូវ៉ែមត្រពិធីសម្រាន
បស់ត្រូវបាន Binh Phouc ។ លោក សុវត្ថិ
បានមានប្រសាសនីថា “ប្រសិនបើមក្លើមួលដ្ឋាន
រៀបចំនកសារបានរហូសប្រជាពលរដ្ឋឱងត្រឡប់
ទៅការនឹងខេត្តនេះវិញ” ។ ចុងកិ

A photograph of a man with white hair, wearing a dark blue suit jacket over a white shirt and a patterned tie. He is speaking into a black microphone. The background is a plain, light-colored wall.



សាខលវិទ្យាជីវារ ម៉ារទី មិហន



ក្រុមត្រួសរខេវទៅអបអរកូនជាបសព្យាប់ត្រឡាញៗ០១៩៥

“ធម្មាស្ទីរ”នៅកម្ពុជា

At City's 2,500-Riel Shops, It's Buyers Beware

By Hay Pisey and Simon Henderson
| June 2, 2014

Customers may not expect top-of-the-line products when they shop in discount stores for shampoos, shower gels or beauty creams. But as a police raid on a 2,500-riel store in Phnom Penh last week showed, neither should they expect to get exactly what they are paying for.

Following a complaint from Pich Beauty Co. Ltd. that the 2500 Riel Mini Mart in Daun Penh district was peddling fake lotion in Leivy's branded containers, economic police raided the store last Monday and confiscated hundreds of bottles of counterfeit toiletries and beauty products.

Customers browse items for sale last week at a 2,500-riel store on Sihanouk Boulevard in Phnom Penh. (Siv Channa)

The scale of the potential knock-off problem is unclear, but growing fast. Authorities have only a vague

idea of how many 2,500-riel shops are operating in Phnom Penh, but say they

every city commune-anywhere between about 300 to more than 700 such shops



are formulating a plan to make sure their deals are real.

Ly Kong, director of the municipal commerce department, said there are only seven 2,500-riel shops officially registered in the city. But he estimated that there are between four and 10 in

across the city.

"These sort of shops have been open for more than a year at least, but we have not got numbers for the total amount in Phnom Penh yet," he said, adding that he would begin asking commune officials to get the figures.

Long Sreng, chief of the Ministry of Interior's economic police department, who led last Monday's raid, said it is highly likely that other products stocked by the city's numerous 2,500-riel marts do not comply with trading standards, whether they are fake, rebranded or simply well past expiry dates.

For the economic police department, cutting off the supply chain of such fake goods will become a priority, he said.

"First of all, we intend to find out who produced the fake shampoos and other products we found [last Monday] because they pose a threat to the country's economy and public safety," Brigadier General Streng said.

Police believe that empty branded bottles seized last week were imported from Vietnam and then filled with counterfeit product in Cambodia, and have compiled a report on last week's raid and sent it on to Camcontrol, the Commerce Ministry's customs inspection unit, he added.

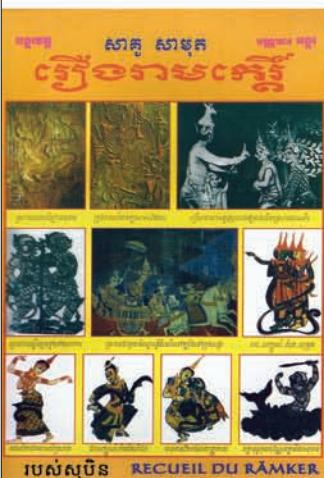
"I don't know when they will take action, but we have informed Camcontrol authorities and they will then go and carry out quality control checks in 2,500-riel **Continued to page 25**

មុនហេតុដែលបង្ហាញកើត ជំនើយហានីក

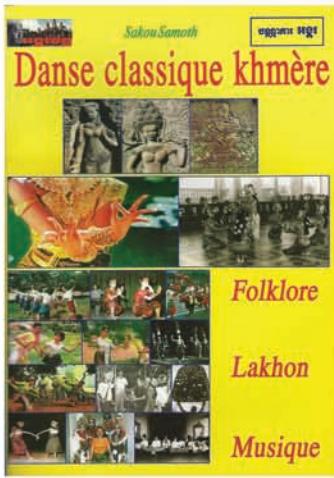
ការស្រាវជ្រាវមួយបានបង្ហាញឱ្យដឹងថា មានមូលហេតុជាថ្មីនៅដែលអាចបង្ហាញកើតផិតដីមហាក្រកដោយមិនដឹងខ្លះ ដើម្បីការរួចហើយចំពោះការកំណើនធនឹងទីខ្ពស់នៅក្នុងប្រព័ន្ធអាសយដ្ឋាន។

-ចិត្តមាត់ : ការស្វែរថ្នាក់ទាំងឡាយបង្ហាញចាំ ទីកន្លែង ខ្លួន ដែលបានរំពេញ មានពាក់ ពីនូវដែលមែកវិកបំពេង ក ។
សារជាតិចម្រៃនេះ អាចបំផ្តាសារបានឱកាទុងមាត់ធ្វើឱ្យអ្នក
បង្ហាញភាពជាដែនរំពោះរបស់សារជាតិបានឱ្យពេកវិក ដូចជា
សារជាតិនៅក្នុងបាន ។

CLASSIFIED ADS



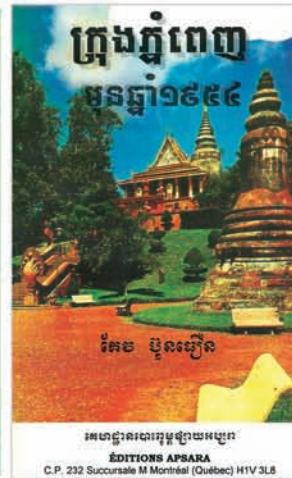
សិដ្ឋកម្មសាស្ត្រ ដោយសាត់ សាមុត
តម្លៃ \$10



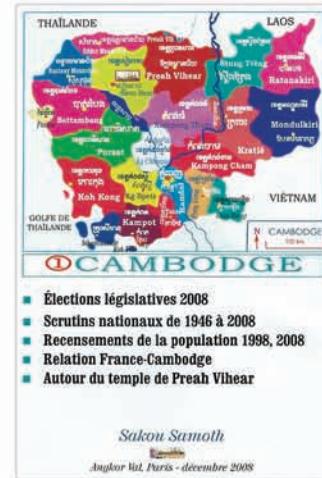
ទាំងបុណ្យខ្មែរ ដោយសាត់ សាមុត
តម្លៃ \$10



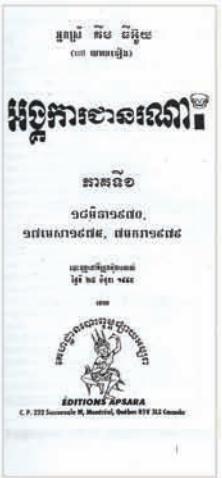
សិដ្ឋកម្មសាស្ត្រ ដោយសាត់ សាមុត
តម្លៃ \$10



ក្រុងក្នុង នទ្រង់វត្ថុ
តម្លៃ \$10



CAMBODGE
តម្លៃ \$5



អង្គភាពជាន់ណា ?
បាកាត តម្លៃ \$5/1

Name

Shipping Address

City, State, Zip

Phone #

Email

Book Title(s)

BOOK ORDER FORM

Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC
អាជីវន៍ទេសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

Your Bussiness
Card is Here for \$50/month
ពាណិជ្ជកម្មបស់អ្នកនៅកីឡេលេខ
ត្រីមកែ \$50 កូនៗខែ



សិក្សាបឹតស្ថាម

ស្ត្រៃ : មានចម្លៃអ្នកបានពីតិចពីខ្ពស់

ផ្ទើរ : សូមទៅអីលេតូបនៅពេលវេលា

www.peacetv.tv ប្រគល់ពេលវេលា

មួយទៀត www.gainpeace.com

Q) Any Questions on Islam?

A) watch www.peacetv.tv

visit www.gainpeace.com.

ប្រវិនខ្ពស់ដោអូ
មានជូនជូន និងលក់កន្លែ
ចិន-បី-ខ្ពស់-តិណ្ឌា
គ្រប់ប្រកែទមានចម្រៀងសម្រាយដោអូ
ខ្សោយអូខ្សោយ
742 Potters Avenue
Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

Grow your bussiness

Call: 978-677-7092

ជនពូជ និង ការរកទូលទានរបស់អ្នកនៅក្រុងខ្ពស់រៀល និងបានដោតជូនពេលវេលា
បើយើកអ្នកហើយការងារដែលអ្នកធ្វើ និងបានដោតជូនពេលវេលា 978-677-7092

www.vmlaptops.com

Computer Repair

Repair, Buy , Sale, and Trade

VANNAK MOEUN(VICTOR)
President

(401)-314-7777

(513)-518-4938

E-mail: van@vmlaptops.com

Fax#: (401)-461-2220



301 Reservoir Ave Unit 2
Providence, RI 02907

We Buy Broken Laptops
Free, Free, Free, Free
Computer Diagnostic



Laptops Motherboard Replacement
Virus, Spy ware, Ad ware Removal
Laptops DC Jack Replacement
Laptops Screen Replacement



Scan to view our Website!



រៀបចំឈ្មោះកោះមកតុលិ (កោះពល)

កាលពីបុន្ញនានឆ្នាំមួនកោះពស់ត្រាតំតែជា
កោះមួយសម្រាប់អ្នកទេសចរដឹងព្រៃនព្រៃនទៅ
លេងកម្មភាពជាមួយចម្លាតិ ឬ សូចត្រី និងមួជ
មិលជាថ្មីបុណ្យការ បើនេះសូចត្រីនេះកោះពស់
បានក្នុងយេទេជាដីគោលដៅទេសចរណ៍ “មាស”
មួយនៅតំបន់ភាសីភាគភ្នំបឹង ដែលត្រូវពីឯង
ថាជាតាមចេចចរណ៍ដឹងជាតិដីអស្សារមេដែលសម្រួល
ក្រុងព្រះសិហនុ និងនៅក្នុងតំបន់ ។ កោះមរកត
ជាអេឡូវារមណិយជាន់មួយបង្កើតឡើងនៅលើ
កោះពស់ដែលពារពេញទៅដោយស្រាកណាកាត
កំបច្ចុមជាតិពិតិៗ ។ ត្រាតំតែដើរឯកសារ

ស្អានចូលយកសាងសង់ថ្មីភាគចំពួនត្រង់សិបនុ
ទៅការកែត ៤ ប្រ ន នាទិបុរណណ៍ ។
ការមនកតមានអាតារស្ថាក់នៅប្រជុំពីទៅ
ចំនួន ៣៦ ខ្លួន សង់ តាមបណ្តាយផ្លូវសម្រប
នៅក្នុងដីជីថិទាំ ៤៨០ គ្រាន់ ៥៧០ ឬម៉ោត្រការរហូ
ដីនិមួយាមាន បន្ទប់ដេកទី ៣ គ្រាន់ ៥ បន្ទប់ប៉ា
មានចំណាតារចំយកសម្រាប់ចំយកតិវត្សក្រឹង និង
សង់តាមលំនៅបសិ មប្រទេសជើនលើវិនមាន
បន្ទប់ ទីកប់ពាក់ដោយសម្រារៈទំនើបៗ មានរាជ
បាលមានអាយកោលទីកដែលមិនយើរិតសម្រប
លីងជីយ៍ ។

ត្រួមនេះមានគម្រោងអភិវឌ្ឍតាមបែបអនុរ័យ
ជាតិដោយមានក្រុមដំណាច់មកធ្វើការព្រមជាប្រឈម
មួយគម្រោងហើយពសកម្មនៃទេសចរណ៍ និង
លំនៅស្ថានឯកជនយ៉ាងឆ្លួយប្រភពតែដែលស្ថិតនៅ
ឈើការដែលស្របតាមមួយរបស់កម្ពុជា តីការនៃ
ពសដែលមានផ្ទៀងក្រឡាប្រមាណជាហ១៩.១៦៨.០១៩
ថ្ងៃព្រករ ។ នេះជាតិប្រាជែងអភិវឌ្ឍសំខាន់
បំផុតមួយរបៀបខ្សោយកម្មទេសចរណ៍ដើម្បីតាម
បណ្តាញនៃរប្រោះទេសកម្ពជា ។

កោសមរកតមានទីតាំងស្តិតនៅក្នុងសមូគ្រែងក្នុងក្រឡាយដែលមានចំណេះចំណេះស្រាវជ្រាវ

ភាគខាងត្បូង ហើយកោះមរកពមានគោលបំណង
និងអភិវឌ្ឍមានស្តង់ដារអនុវត្តផាតិខស់បំផុត
រួមជាមួយសាធារណសម្រាប់ផែងកាត់ និងវិរចនា
ដំឡើស្អានឯកជន និងបង្ហាញមានភាពងាយ
ស្ថិតក្នុងឯធម៌បានប្រាក
វិស្សុមកាលបុរីរួមជាមួយនិងសម្រាប់ផែនស្តីត
ដាច់គោរបស់ប្រទេសយើងដឹងដ៏រ ដីណាក់កាល
ដៃបុងមានការសាយសង្គមដូចខ្សោយប្រជុំ
ពាន់នៅប្រហែលឯម្ភារ់ដែរ និងដែលបងចែនទៅទៅ ។



Continued from page 20

At City's 2,500-Riel Shops...

marts, especially on food products that may have already expired."

Mom Dany, 50, who runs four 2,500-riel shops in Phnom Penh, the first of which she opened two years ago, said she had heard all about the police bust on Monday but had no worries about a similar raid on her own outlets.

"I do not worry about police investigating my shops because the products are all listed with the correct expiry date and there are no expired or fake products," she said at one of her shops in Chamkar Mon district, adding that her daughter and son-in-law travel to Thailand and China and purchase stock directly from wholesalers.

Ms. Dany said that as 2,500-riel shops are becoming ever more popular, with increasing competition between them, many retailers are likely feeling threatened.

"There must be some supermarket owners making complaints to the police because they charge more than

2,500 riel for the same product," she said.

The 2,500-riel shops are also facing the threat of being undercut, with 2,400-riel stores now popping up. In a crowded market, discounted name-brands and household miscellanies are being sold for a fraction of the price they can be bought for at the supermarket, or even at the local market.

Chiv Ty owns two 2,400-riel shops and claims to have come up with the idea for discount shops in Cambodia after visiting Japan and seeing the success of similar stores there. Since he opened his first shop in Tuol Kok district's Phsar Doeum Kor commune just one year ago, the venture has proved very successful.

"I make about \$750 in an average day, earning a profit of between \$100 to \$200 per day," he said, adding that he employs 10 people in each store.

His success, he says, is based on a simple premise—he sells products at prices that customers who earn low salaries can afford to buy, though

everything on sale is not being sold at the eponymous price.

"My prices start at 2,400 riel and go up to \$10," he said. "But the same products in a market are hard to bargain, while my prices are low and they are set."

He buys his goods exclusively from middlemen who come to him with whatever they have on offer. "About 80 percent of the products I buy are from China and the rest are from Thailand, Vietnam, or here in Cambodia," he said.

But keenness for a bargain does not inure all customers to the potential risks involved. At a 2,500-riel shop on Sihanouk Boulevard, shoppers said they were not surprised at the police's discovery.

"I would buy only some types of products in this kind of shop," said 23-year-old Her Rainer. "I wouldn't buy food and snacks or beauty products because I don't trust those types of products when they are very cheap."

Another customer, Hang Monika, also 23, said she shops at 2,500-riel stores for kitchen products such as dishwashing soap, plates and anything

that doesn't pose a health risk.

"I would never buy food and lotions at discount shops because I know they will not be good quality," she said.

And the pay-off for all 2,500-riel-shop entrepreneurs is not guaranteed. The overabundance and proximity of selfsame discount shops selling similar or identical products has introduced some business owners to the law of diminishing returns.

Kim Leang said there are about six of the same shops on the same street as her store in Chamkar Mon district, all of which sell similar goods—all bought from the same wholesalers.

"I have been running my business for about a year now, and for the first half of the year, business was fine," she said.

Now, many people are running the same kind of business and the glut of 2,500 shops now open on Street 271 has left her pessimistic about the future of her enterprise.

"My business is slow now. There are just too many shops on the same street."

pisey@cambodiadaily.com, henderon@cambodiadaily.com

KhmerPost USA, LLC

សារព័ន្ធអូរបៀវត្សកម្មភាពអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852

លេខទូរសព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អាជការសេគនោគេហទំនាក់ទំនង www.khmerpost.us

តាមដានយើងទៅទៅដៃរោសចិត្ត Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អគ្គនាយកទីផ្សាយ និងគ្រប់គ្រង សុបិន ពិន Soben Pin, Managing Partner

លេខទូរសព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |

អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិភ័យ Editorial

និកនិភ័យក ពិន សំខាន់ Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិភ័យកិត្តិយស Contributed Writers:

Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin, Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis

ត្រួសៗការណាតការសំខាន់ Design Artist

Heng Chhunleng

ជនូយការដ្ឋាន Administrative Assistant

Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



រាជវឡិនុវត្តន៍ប៉ុន្មានយុទ្ធសាស្ត្រ

បីចំណុចស្រួលយន្តរោងកម្មករកំពេទនាលូ សុមារ៉ីន

Rathe's Auto Service



**State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance**

**MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY**

- ជាន់មានបច្ចុប្បន្នសំណង់ជាយុទ្ធសាស្ត្រ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួនប្រែង ជួនប្រាំង ជួនកង់ និងករណីជាប្រើប្រាស់ទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ជាយតតិតច័ំ
- មានចុះថ្វីពិសេស ថាប៉ីទៀនៅក្នុងទឹក: ២០០៤ ទៅ: - ជួនប្រែងកិត្ត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តសំណង់ ៩៦ ឬ \$49.99+ តាក់ - មានជួនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ជួនប្រែងចុះថ្វីតាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួនប័ណ្ណអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួនប័ណ្ណសំណង់ទឹក សមរម្យ ជាយទាមជាន់ហាងជួនប័ណ្ណដែលដោយខ្លួន ។
- ប្រជាធិបីថ្មីជួនប័ណ្ណជាយទាមប្រជាធិបីថ្មី គឺជាការតាមឈឺ មិនមានឱ្យបានបំណងលោកអ្នកទីនីយោ ពិសេស ជួនប័ណ្ណទៅពិនិត្យដើម្បីក្នុងក្នុងរថយន្តតាមរយៈដើម្បីចិត្តចេញចាយ ។
- ជួនប័ណ្ណសំណង់ត្រួតពិនិត្យដែលបានបង្កើតឡើង និងបង្កើតឡើង ។
- ជួនប័ណ្ណសំណង់ត្រួតពិនិត្យដែលបានបង្កើតឡើង និងបង្កើតឡើង ។

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ស្ថាសន្តិយបំពាក់អារម្មណ៍នៃរដ្ឋរាជការ និងខិដសម្បាង

សាស្ត្រាថ្មានរបៀប ប្រព័ន្ធបិសមេន មក
ពីសាកលវិទ្យាល័យអូបាស្សុសបានដឹងអាមេរិក
និយាយថា “សារធាតុគួរឱ្យត្រួតពិនិត្យជាមួល
ដល់ខ្ពស់រហូត ។ ដើម្បីក្រុចមានជាតិដឹងម
ជួយផ្តល់ចាមពលរបៀបពេលខ្លួនដឹងលជ្ជួយទៅបំ
កំហើងដៃវោរឆាន់” ។ ក្នុងការសិក្សាលោក
សាស្ត្រាថ្មាន បិសមេន បានរករាយឲ្យថា មនុស្ស
ដែលមានបញ្ហាជាមជាតិស្ថាលានបង្អាញឱ្យរើរឱ្យ
ពីភាគគម្រោន និងមិនចេចអតិថិជនជំនួយដែល
ឡើយ ។ ការមានសារធាតុគួរឱ្យត្រួតពិនិត្យអាជ
រូមចំណោកជួយឱ្យសង្គមនុស្សការពេតមាន
សម្រួលភាពដោយផ្តល់ជំនួយស្ថាលានរក្សាទិន្នន័យ
ខ្លួនក្នុងការគ្រប់គ្រងចិត្តខ្លួនឯងបាន ។

ពេជានសិក្សាថៃលើនិស្សិតចំនួន៦២នាក់
ដោយបានឱ្យនិស្សិតខ្លួនដឹកទីក្របច្ចោរ ដាក់ស្តី

ផែម និងនិស្សិតខោលេវពីកទិកក្រុច មិនមាន ទិកក្រុចដោរមានជាក់ស្តែរបានភាពបន្ថយអារម្មណ៍ ដើរទិកក្រុចមិនមានជាក់ស្តែរ ។
ជាក់ស្តែរ ។ លទ្ធផលបង្ហាញថា អ្នកដែលដឹក ម្បរម៉ែនបានពាក់កណ្តាលប្រើនជាងអ្នកដែល



978-596-1111

សម្រាប់បង្កើតអនុវត្តន៍របស់ខ្លួន

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851 / – www.lowelleldercare.com

អីដែនបានជួលទៅក្នុងបន្ទាន់ខ្លួនដោយបានបញ្ជាក់ឡើង?

គីជាលំទៅដឹកកំភ្លាមួយ ដែលផ្តល់សោមានកម្មវិធីជាកំហាត់ដល់សហគមន៍បំណង
គីគាំទ្រឡាមនូវបានសំដាតាបានសំខែដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងដូចមានសុវត្ថាល
ភាពថ្មីដើរការយ ដូរបិត្ត និងដូកកសិត្តម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទ្វាប់រិស្សារែស់
ទៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាដែលរបស់ពួកគាត់ ។

ចំណុចថ្លែងសេវាប័ណ្ណទិន្នន័យបាត់

- មានវច្ឆួនដែលពិនិត្យការងារទីផ្សារមកពីផ្លូវលក្ខណក
 - ការពិនិត្យ និងចែកជាមុខភាព
 - ការរោចនាបានបាយរយៈការហាត់ធ្វើឱ្យ
 - កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិនិត្យដោលសៀវភៅ និងចូលចូរសារ)
 - មួយច្បាស់រក្សា និងចំណុចរក្សា
 - ការហាត់ធ្វើឱ្យសំរាប់សុវត្ថភាពការងារ
 - កម្មវិធីសិក្សា និងការងារ
 - ការអប់រំកិសុវភាព
 - ការពិភាក្សាសិក្សាដូចជាបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណង់សំណាលគ្នា)
 - សកម្មភាព និងដំណឹងកំសាន្ត ក្នុងក្រុង

Our Services

- Door-to-Door Transportation
 - Medical Care and Support
 - Physical Therapy
 - Social Worker
 - Khmer Meals and Snacks
 - Adaptive Physical Exercise
 - Music Programs
 - Health Educational Seminars
 - Discussions on current events,
(and times of reminiscing)
 - Outdoor Field Trips



ស្តីពូលរៀបចំនគរាល់ខេត្ត (៩៧៨) ៥៩៦-១១១១

សាស្ត្រ សាខ៊ុត

ប្រព័ន្ធសាស្ត្រកម្មចុះ និង ការគោល នៃខ្លួន

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



ବନ୍ଦ ବନ୍ଧୁଙ୍କ
(ପତ୍ରିତାଂ - ପତ୍ରଟାଙ୍ଗ)

ଶ୍ରୀତ ଶୁଣେ
(ପାଞ୍ଚମି - ପାଞ୍ଚମି)

លោក ឆុង បុនត ជាមួកនយោបាយគ្រឹងជាងគេ និង មានប្រាប់ព្រមទាំងកង់
“របប សាធារណរដ្ឋខ្មែរ” ។ តាត់មាននាទីយ៉ាងសំខាន់កង់របាយពេល ១៥ ឆ្នាំ ចុងក្រោយ
បែស់ លន់ នល់ មុននឹងទទួលរាសនាដីអាណកកំពើខ្មែរក្រហម សម្រាប់យ៉ាងវិញ្ញូវឯក នៅថ្ងៃទី
១៧ មេសា ១៩៧៩ ។

ជំនួយប្រវត្តិ

លោក ឆ្នាំង បុនទេត គិតនៅថ្ងៃទី ៣ មករា ១៩៩៣ នៅថ្ងៃអារ៉ាប់ពេល ស្រុកកៀវស្សាយ ខេត្តកណ្តាល ។ ពីឆ្នាំ ១៩៨៩ ដល់ឆ្នាំ ១៩៩៣ តាត់ជានិយោជិត ក្រសួង ពជមានបាកំ ។ នៅ ខេមសា ១៩៩៣ តាត់បានមកសិក្សានៅស្រុកបាកំ បានទទួលសញ្ញាប័ត្រ ហិញ្ញាប័ត្រ និតិសាល្ត ។ ពេលដែលត្រឡប់ចូលរួមជាអិត្រ ឆ្នាំ ១៩៩៤ តាត់បានបំនើការងារជានាយ-គណន៍យោ របស់ ការពិនិត្យសមាជិក បន្ទាប់មក នៅខែឧសភា ១៩៩៦ ជាមិត្តភករោង ។

នៅថ្ងៃទី ១៩៨៨ តាត់ជាប់ឆ្នាំបាន តាំងការងារស្ថិត មណ្ឌលលំដាត ខេត្តស្ពឺងក្រោង តីជាគំរាមការងារស្ថិតក្រោងម្នាក់ នៅក្នុងសកា ។ ពីថ្ងៃទី ៣០ មេសា ១៩៨៨ ដល់ថ្ងៃទី ១០ កញ្ញា ១៩៨៨ តាត់ជាអនុផ្លូយឧធិករាជ ការងារ និង សង្គមកិច្ច បែវរំភ្លើកិច្ចុល សុច ក្នុង ។ ពីថ្ងៃទី ១៤ មិថុនា ១៩៨៨ ដល់ថ្ងៃទី ១៩ មេសា ១៩៨៨ តាត់ជាអនុផ្លូយឧធិករាជ ក្រសួងពេទ្យ

របស់ នគរបាល នភាគម សិហនុ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦២ តាត់បានជើប់ផ្ទាត់ជាតិ តំណាងក្រោម មួងទ្វេត មណ្ឌលលំដាក់ ។ នៅថ្ងៃចី ៨ កុលា ១៩៦២ តាត់ជាតិ នគរបាលជិករាជ ហិរញ្ញវត្ថុ របស់ នគរបាល នភាគម ក្នុង ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៣ តាត់បានប្រជាប់ចេញមុខទៅ សម្រាប់ សិហនុ ពីការរដ្ឋធម្មាន កូបនិយកម្ម ដនាការ និង ពាណិជ្ជកម្ម ក្រោមប្រទេស ។ តាត់បានលាយប៉ែតិកំណែង បុស្សីរបស់តាត់ បានក្រែងដែនសោះយ លោក ចាយ ឬល នៅថ្ងៃចី ២៥ ធ្នូ ១៩៦៤ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៤ តាត់បានជើប់ផ្ទាត់ជាតិ តំណាងក្រោម មួងទ្វេត មណ្ឌលលំដាក់ ដីដែល ។ ពីថ្ងៃចី ២៥ កុលា ១៩៦៤ ដល់ថ្ងៃចី ២ ឧសភា ១៩៦៥ តាត់ជាតិ នគរបាល ឧស្សាហកម្ម របស់ នគរបាល លន់ នល់ ។

នៅពេលមានត្រួតពិភាករណ៍ ឆ្នាំ ១៩៧០ លោក ឆ្នាំ បុន្តែ ត្រានវគ្គមាននៃកម្មជាទេ តាត់មានបេសកកម្មដែកសេដ្ឋកិច្ចនៅម៉ោង តាត់កំមិនបានចូលរម្យក្នុងត្រួតពិភាករណ៍ទៅលាក់ សម្រួច សីហនុ ដែរ ។ ពេលរករាយមក តាត់ដូចជាអាលប់អេក មិនសម្រេចចូលមកកណ្តាបាន ដើម្បីធ្វើការជាមួយ បច្ចាសាជាពាណិជ្ជិ ទីឃី ។ ដោយលោកជា បញ្ជីន មួយរប់ ចេះ



ଶ୍ରୀଶ୍ରୀତଣ୍ଡ୍ର ଯୁଦ୍ଧକାନ୍ତ
(ଅଚ୍ଛାନ୍ତିକ - ଅଚ୍ଛାନ୍ତିକ)

ព្រះអង្គមាស់ សិស្សត្រួត យកតីវិញ្ញុ កែតនៃផ្លូវលេខ៣ នៅ
ក្រោងភ្នំពេញ ។ ព្រះបិទា នាម ចំណើន វិញ្ញុ ត្រូវជាថី ព្រះអង្គ
កិច ព្រះមាតា នាម យកតីជន ជាថី ព្រះបាទ សិស្សត្រួត ។
ព្រះអង្គបានធ្វើការសិក្សា បម្រិតសិក្សា និង មជ្ឈមសិក្សា
នៅ ភ្នំពេញ និង ក្រុងព្រៃននៅ ។ បន្ទាប់មក ព្រះអង្គបានសិក្សា
ឧត្តមសិក្សា នៅ មហាផ្ទៃទ្វាល់យ វិទ្យាសាស្ត្រ MONTPELLIER ស្រុកបាកំដៃ ។ ព្រះអង្គបាន
ទទួល សញ្ញាប័ត្រ “បណ្ឌិតរដ្ឋ តណាតិតវិទ្យា” នៅថ្ងៃ ១៩៤១ ។ ព្រះអង្គមានមហាផ្ទៃជា
ស្តីជាតិបាកំដៃស និង ចូលធ្វើជាសកម្មជន នៃ តណាបក្ស សង្គមនិយមបាកំដៃ (SFIO) ។
ទ្រង់ យកតីវិញ្ញុ បានវិលក្រឡប់ចូលកម្ពុជា នៅខេត្តមិចនា ១៩៤២ និង បានជាប់ឆ្នោតជាប
ប្រជាន “តណាបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ” ដែលទិន្នន័យបាកំដៃ នៅខេត្តមេសា ១៩៤២ ដោយ

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ិានជ្រសុលមនឹង “អង្គ”

**Free
Estimate**

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

**State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearings Services**



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ເວົ້າຮຽນຄະນະສີລື່ມໃຫຍ່

ពេជ្ជមន

សមាជិក: លោក ហង់ ផែនបាត់ ទទួលបន្ទុក ការអប់រំ និងយោសនាការ។

**សមាជិក៖ លោក អ្នវី យ៉ាង ទទួលបន្ទុកខាង
ស្តីសុខ និងជាមេបញ្ហាការត្រូវបានគេបន្ថធម៌
ប្រចែល។**

សមាជិក: លោក ដៃន ថន្លកសារត ទន្លល
បន្ទកខាងមេដា ។

សមាជិក: លោក កៅ តា ទេស និង នាមុនបន្ទុកដា
មេបញ្ហាការយោជនាគាត់បសិទ្ធិស ។

សមាជិក: លោក ផែន ហុង ទេសលបស្តីកជាតិ
មេបញ្ជាក់រយៈប្រព័ន្ធផ្លូវការនៃសាស្ត្រ ។

សមាជិក: ត្រង់ ថន្ទូរសី ទួលបន្ទុក
មេបញ្ចាក់គ្រប់គ្រង និងជាមេបញ្ចាការយោង
ភាគទីក្រុមខេត្ត។

ដើម្បីរៀបចំរាជនាសម្ព័ន្ធភាណិមួយទីមួយទីមួយនាម
រហូតដល់ក្រុងព្រៃន និងក្រុងព្រៃនិងក្រុងព្រៃន និងក្រុងព្រៃន
ប្រសិទ្ធភាពលួយសម្របនឹងគោលនយោបាយរបស់
ចលនាទោនេះគណៈកម្មាធិការនាយកបាយបើក
សាលាតាហីកបីនក្របខណ្ឌលំដាប់ត្រាក់នៃរចនា
សម្ព័ន្ធរបស់ចលនា។ នៅដើម្បីទាំង៧ឆ្នាំ សាលា
ក្របខណ្ឌអាមេរិកបាយការជាន់ទី១ នាមបើកបង្ហាគតែ
ហើយបីនសមាជិកក្របខណ្ឌចំនួនជនភាក់គឺ ៦នាក់
មកពីវិញ្ញាតិយមានលោក អុម សុុមុ ស្រី បុន្តិ,
ផុំ អន. ថានា ឡេ ហំម សារនត. ថានា ឡេន. ស្អាត
សំដីម. នូវឯក សំអេវិន ហើយម្នាក់ត្រៀតមកពី
ក្រុមតែស្ម័ែរ: ងុំ បាតុ ឈ្មោះ ងុំ កិមតុ និងម្នាក់
ត្រៀតលោយៗ លយោន ឈ្មោះ មកពីក្រុមលោក កោរ
តែកំ ។ ក្រោយពីបានបញ្ចប់ការហើយបីនរៀបចំ

ເບີຍ ຕະກ: ກມາຜິກາຮາຍກົດໃຫ້ຕຳນັ່ງອັນດັບ
ເຫັນທີ່ແກ່ເວັບໄຊຢູ່ເມືອງຫຼວງພະເຈົ້າໃນຕໍ່າມ
ກາຕ ອີ້ນຕໍ່າມໃຫ້ບັນຫາກາຮັດພູລືໃຫ້ຜະລາດ
ເຫັກ ໂບມ ສາເວຕ ແຮູ້ລັກກະ: ກີ່ມູນຝັກຮາຍ
ຕ່າງປະເທດຕັ້ງກົງໂຄເມືສ ເຫັກ ຜູ້ມ ສູ້ມ, ເໜ້າ
ເຜົນ, ນູ້ ຕິມຕູ ເຊິ່ງກາຕຄູ່ໃສຜົນພູຍເຫັກ ຕໍ່
ວິນ ”, ວິນ ”, ວິນ ”, ວິນ ”, ວິນ ”, ວິນ ”

លោក ឬ អន និងលោក ឈាន ឃុំ ជារដម្ភ
បញ្ជាការយោចាដែលមានលោក កោត តក់ ជា
មេបញ្ជាការយោចាតា ។ លោក ស្រី ប្រពើ ជារដម្ភ
បញ្ជាការដើរក្រប់គ្រងដែលមានលោក សំង
សាកវត ជាមេបញ្ជាការ ។ លោក ស្ថា សំដិច ជា
នាយកបានទទួលខុសត្រូវខាងដែកស្រីដែរ
ទិន្នន័យការណ៍ ។

ព្រៃនការតិន្នន័យអ្នកទទួលខុសត្រូវត្រូវមាន
កិច្ចអប់រំហើរកប្រើលំដាប់ថ្វាក់ត្រប់ត្រងកិច្ចការ
របស់ខ្លួន។ ការណានៅដែលមិនអាចបើកសាលា
អប់រំហើរកប្រើលំដាប់ថ្វាក់ត្រប់ត្រងសមាជិកដែលត្រូវ



អាសិវាកាតអគ្គយ៉ា

ឯែ- ស្ថានការណ៍នៅតេស្សបុរី ពួកយុទ្ធយេវៀក
មិច្ឆោបន់ដើរកម្មភាពការដៃខ្លួនឡើងនៅថ្ងៃរោគ
លាម និងកម្មជាតិ ដូចជាបានបង្កើតរាជការិបាល
ថ្ងៃទីមិញ ដែលដឹកនាំដោយ សីន ចុំកម្រិត ព្រម
ទាំងបានបញ្ជូនកងកម្មដំណាច់បានការកូលកុងទីក
ដីខ្មែរ ឬលី។

ដើម្បីដែរឱ្យបានមុនស្ថានការណ៍ទាំងនេះ
លោក ស៊ិន ចុំកាត់អំពី ហត្ថលោក ភាគ សុខុំ ព្រម
ទាំងសហគ្រឹះរួមយំចំនួននូវប្រកាសពីថលនាគតសូវរោគ
រួមខ្លួនបានធ្វើជាតិ ដើម្បីឱ្យការដួរទៅការកំទែងជាមួយ^១
ប្រទេសចិនប្រជាមាណិត ពីព្រៃនោះលាកាយលែងចំ
ក្រុមហ៊ុនវិញ្ញានទាំងនេះដែលតាំងខ្លួនឯងជាអ្នកដ្ឋីរៈ
ឡើងទៅ ហើយដែលចិនកុម្ភយិនិស្សាប់បានផ្តល់
ជួនយសិក្សាកាលនៅប្រទេសបារាំងនោះ ឆ្បាស់
ជាតុលាយលែងពិតប្រាកដនូវបញ្ហាផាតិទីឱ្យ ដោយ
តុលាយកម្របយោជន៍ជាតិជាតិចំទេ ពួកគេចង្វាស់
ជាតុលាយកម្របយោជន៍ម៉ោតមវិធានាដាច់ពុំខាន់
នៅជាប្រាស់ថ្មាក់ចំណែកប្រទេសខ្លួន និងប្រជាតិ
ជាតិខ្លួនទាំងមួលទៅថ្វីប្រាស់ ប្រសិនបើអំណោះ
ប្រទេសធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាលប៉ែនដែនពួកបញ្ញានូវខ្លួន
ការពិសោធន៍ទាំងនេះ ។ បើនូនជាប់ចំណួយ ពួកឱ្យឲ្យ
ស្ថាយណាស់លោក ភាគ សុខុំ ត្រូវបានពួកយោរៀវ
មិញ្ញាស្ថាកំដូរជាប់មិនឱ្យទាក់ទងជាមួយប្រ-
ទេសចិនប្រជាមាណិតគេចាត្រូវធ្វើតាមរយៈពួក
គេ ។ លោក ភាគ សុខុំ មិនយល់ព្រម វួរគីនត្រូវ
ត្រឡប់មកថ្មីការប្រើប្រាស់នាគតសូវរោគខ្លួនបានឱ្យ
ជាតិរួច ហើយកំចាត់សមាជិកមួយក្រោមឱ្យស្រួល

រយៈប្រទេសភូមិ ។ តែក្រុមនេះកំពិនអាមេធ្វើជាថានដែរ ហើយក៏ត្រូវបានគិតឡើងត្រឡប់មកវិញ នៅពេលដោលបានផ្ទាល់ក្នុងផ្ទាល់ខែមួយ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះហើយ ដែលមានពាក្យរិច្ឆេចរហ័សនៅក្នុងខែមួយ ។ លោកអាណាពី សិច្ចា វិញ បានបែកចេញពិចារណាសម្រេចប្រើប្រាស់ ហើយជាតិដោយមានការខ្ចោះខ្ចោះកំនើនត្រូវខាងជួរ និងយោបាយជាមួយលោក សិន ដុកចាន់ ។ មិនវិច្ឆិក ប៉ុណ្ណោះនៅការអុច្ញរទិន្នន័យ ក៏ម៉ានពាក្យថាមរាប់រាមលេចប្រើនឹងចាំ លោក សាំង សារាត និង ត្រូវដែកចេញពិចារណាដំណឹង ហើយដាក់កុនងថ្វាន់លោក កោះ តក់ ដីនូសវិញ ។ មិនយុរបុន្តោះ លោក សាំង សារាត បានទៅការពីតំណែងនៃក្នុងគណៈកម្មិតការនោយកន្លែងឱ្យក្នុងដំរក ហើយមានលិខិត នៃពេលតំណែងខ្លួនទី (ឡើង សំស្រីន) ជាមួយបញ្ជាការ ទាំងដើរក្រប់គ្រងទាំងដើរកនយោបាយជាបណ្តាល នាសន្តុ ។

ជាយុយពិត្យស្ថានការណ៍ហើតឡើងស្របនឹង
ពាក្យចម្ចាមអារាវម្ភដែលមួយសម្រាប់បានប្រាយមទ
ខ្ញុំក៏ធ្វើដីណើរទៅការទិន្នន័យការណូនាំនៅលើលើ
ភ្នំដែក ដើម្បីឱ្យដឹងនូវការពិតម្យស់លាស់អំពី
ពាក្យចម្ចាមអារាវម្ភខាងមីនេះ។ ឥឡូវការណូនាំនៅលើ
ទូទៅក្នុងវិដែលមានលោក ស្ថាដែលជាអ្នក

ទន្លេលខសត្វវគ្គាត់បានបុចសំបុត្រមយច្ចាប់
ដែលលោក ភា សិច្ចវ បានទុកអូខ្សែ ដែលក្នុងនោះ
លោក ភា សិច្ចវ បានសិច្ចខ្សែទៅចូលរួមជាមួយ
ក្រុមរបស់លោក ។ ម្ចារងទៀតខ្ញុំបានដឹងថា
មិត្តភកភីខ្សែមួយក្រុមដែលទៅនៅក្នុងក្រុមនេះវាទេ
ហើយ មានជាអាជីវិត និង ម៉ែងត្រូយ ស្រី
បច្ចុប្បន្ន និង យើ តាំងជិម ។

សេដ្ឋកម្មិនខ្ញុំក៏បានចូលទៅថ្ងៃយប់ដែរការ
ត្រូវអាមេរី ខ្សែវ ដុំ ដែលជាអគ្គលេខាជាតិការ
ដើម្បីសាកស្ដុរអំពីរឹងហេតុដែលកើតឡើង
នៅ៖ ១. លោកក៏មានថ្វីជាថាទា នេះជារឹងពិត
ខ្លះ ១ ម្នាយពេជ្រនោះ ខ្ញុំក៏បានសម្រេចតួសំណា
ឈឺបំពីមុខដំណឹងដោយយកលេសថា ខ្ញុំខ្លះ
សមត្ថភាពមិនអាចទទួលបាន ១ លោកត្រូវអាមេរី
ខ្សែវ ដុំ មិនយល់ស្របនឹងសំណើរបស់ខ្ញុំមុនជាបី
ពីរដង ហើយខ្ញុំនៅតែសិន្ណនោះដើម្បីបានរបស់ខ្ញុំ
ដីផល ១ នៅឲ្យថ្មីថ្មីដឹងបែលោក សិន ចុងការងារ
បានហេតុខ្ញុំ ហើយបាននូវសំនួរការពិតប្រាប់ខ្ញុំ ១
ខ្ញុំក៏ការក្រសុំលាយប់នោះទៅវិញ ១ លុនដែលកូរ
ឡើង ខ្ញុំនៅថ្ងៃបានកត្រូវអាមេរី ខ្សែវ ដុំ មុន
ទេរ៉ែត ដែលនោះទៅនោះមានលោក យុទ ហិរង
ជាលោខាជាតិការបានប្រគល់សំបុត្រនៅក្នុងខ្ញុំជាបី
ដូរការថា ជាមជាបញ្ហាការទាំងដឹងករូបយោជន៍
ទាំងដឹងករូបប្រចាំនៅការអគ្គនឹង ប្រមូលដែល
បានឱ្យអ្នកក្របខណ្ឌណាកំ តីលោក ស្នាន សំជិម,
ពីក ពីក និង ស ការពន ទៅដឹងថ្មីការដង ១
សិទ្ធិ វិទ្ធិ វិទ្ធិ សិទ្ធិ សិទ្ធិ សិទ្ធិ សិទ្ធិ សិទ្ធិ

ପ୍ରକାଶ

ចំណោកនេះវារាជធានីភ្នំពេញស្ថុច សិបានុ
បានចោទប្រាក់តុលាបេរិប្រជាធិថយៈថា បាន
ធ្វើការទាក់ទងជាមួយប្រជាមលនាគិស្សរោមខ្លួន
ហិរិជាតិ ។ ដើម្បីបង្កើរដាកិបាលលោក ហិរិ
កន្លឹម ឱ្យបានបង់នូវយោបាយខ្លួនចោលស្ថុច
សិបានុ បានបញ្ចប់លោក ហិរិ កន្លឹម ឱ្យចាត់ការ
រូករកកម្មចោលនូវប្រជាមលនាគិស្សរោមខ្លួន
ហិរិជាតិ ។ លោក ហិរិ កន្លឹម ឯកត្រិមថែមឯកត្រិម
អនុវត្តតាមរាជបាលបញ្ជាផែនក្រោមនៃទេ គឺតែទាំងឡាច់
ចាប់អ្នកដិតឲនាក់រាងស្ថុច សិបានុ យកទៅ
យុប្តិជាតិដូចជាដីលោក ឬឱ្យម សំបុរី និង លន់
លាង ។



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសង្កាត់ប្រចាំពីរខែមួយ

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្សល់ជូនការសេវាតំបន់អ្នកអាជីវកម្មប្រចើនដាច់បាន ២០០០០នាក់នៅតំបន់ខ្ពស់លើកល់ពីសង្កាត់ប្រចាំពីរខែមួយ

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិនុ ពិនិត្យ

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!

(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ	ប្រវែង	1 ខែ	3 ខែ	6 ខែ	12 ខែ
Page Size	Length x Width	<u>1 month</u>	3 months	6 months	12 months
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិកាគតោះពុម្ព

June 6th & 20th
July 11th & 25th
August 8th & 22nd

September 5th & 19th
October 10th & 24th
November 7th & 21st
December 5th & 19th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

កល់គ្រប់គ្រងពាណិជ្ជកម្មប្រចាំពីរខែមួយ

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA



Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852
 Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092
www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us